

# هُنر و مَعْمَاری

art and architecture



## به نام خدا

چندی بود که فکر ثبت و ضبط مجموعه کامل مجله تخصصی "هنر و معماری" که در فاصله سال‌های ۱۳۹۱ تا ۱۳۵۸ خورشیدی با تلاش چندی از اساتید هنرمند و معماران فرهنگ دوست تهیه و انتشار یافته بود به ذهن اینجاتب رسید، تا بتوان اطلاعات ارزشمندی که پیرامون هنر و معماری سالهای گذشته ایران که در این مجموعه جمع آوری شده است در معرض دید داشتجویان، اساتید، محققین و سازمان‌های مرتبط با هنر، معماری و شهرسازی کشور قرار گیرد. در ابتدا با مهندس عبدالحمید اشراق گفتگو و اجازه ایشان به عنوان سردبیر مجله گرفته شد. نهایتاً و در ادامه پس از چندین ماه تلاش، مجموعه کامل ۴۸ شماره‌ای مجله "هنر و معماری"، در بهار سال ۱۳۹۱ تصویر برداری و مستندسازی گردید. امید است تا علاقه مندان از این مجموعه تخصصی و ارزشمند حد اکثر بهره برداری را بنمایند.

در انجام این پروژه افرادی به شرح ذیل دخیل بودند که بدون یاری و مساعدت آنان این فعالیت فرهنگی و تحقیقاتی میسر نمی‌گشت.  
بررسی و ریاست محترم کتابخانه‌ی "مرکز استاد تخصصی فنی و مهندسی" (وابسته به سازمان مشاور فنی و مهندسی شهر تهران) که مسئولیت تصویر برداری از مجلات را به عهده داشتند.

• آقای دکتر کمالی، مهندسین مشاور دایره و مهندسین و افرادی که مجموعه آرشیو شخصی مجلات خود را در اختیار اینجاتب قرار دادند.

• آقای مهندس نور علیوند که مساعدت و پیگیری ایشان در انجام این مهم بسیار سودمند بود.

• تارنماهی پژوهشی "معمارت" که زحمت انتشار این مجلات را بر عهده گرفته است.

• و نهایتاً حمایت‌های فکری و معنوی آقای مهندس عبدالحمید اشراق که در تهیه و ثبت این استاد، بسیار ارزشمند بوده است.

"پروژه تاریخ شفاهی معماری معاصر ایران"  
آرش طبیب زاده نوری  
۱۳۹۱

E-mail: archoralhistory@gmail.com

هنر و معماری

ART & ARCHITECTURE





Ritz

گالری تزئینات ریتز

تهران - میدان فردوسی

تلفن: ۰۲۱۴۰-۲۳۷۳۸

شماره مخصوص

۴ - ۳

## هزارمتری

از انتشارات انجمن آرشیتکتهای ایران  
مدیر مسئول: عبدالحمید اشرف

### همکاران:

سپرست بخش معماری	محمود ارجمندی
سپرست روابط عمومی	محمود دریعی
متصدی روابط بین‌المللی	لیلی لازاریان
متصدی تنظیم صفحات	ویدا ارجمندی
منوچهر شیرزاد	متصدی امور عکاسی
عکسها از: احمد عالی - سیامک رفیعی - آزاد زدین نژاد	منوچهر شیرزاد

تکشماره ۴ و ۳ ۴۰۰ ریال

آبو نمان برای دانشجویان ۴۰۰ ریال

نشانی خیابان ۲۱ آذر - شماره ۹۲

تلفن ۴۰۴۱۶ - ۴۰۷۲۱

مهر تا اسفند ۱۳۴۸

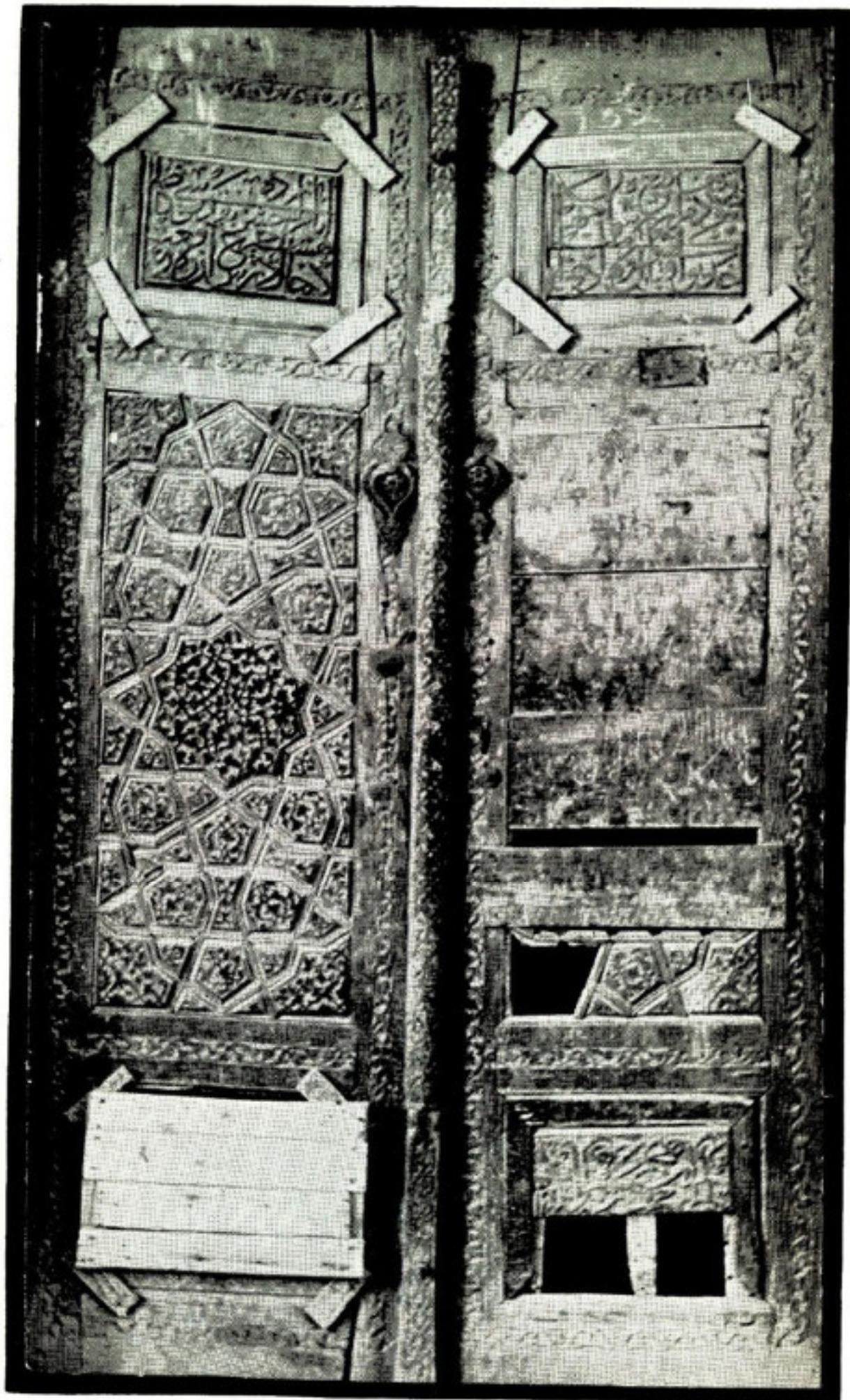
مقالات عقاید شخصی نویسنده‌گان است

چاپ افت و مطبوع - زبان - تهران

تلفن: ۰۰۱۵۶۷ - ۲۲۶۹۵۴

## فهرست مطالب

- ۱- خانه دانشجویان ایرانی در پاریس
- ۲- کتابخانه کودک اصفهان
- ۳- دانشگاه پهلوی شیراز
- ۴- مسابقه طرح مسجد اسلامی لندن
- ۵- نمایشگاه آسیانی
- ۶- شهرسازی در کاشان
- ۷- نمایشگاه جهان اوزاکا
- ۸- شهرهای آینده و ترتیب حمل و نقل در آنها
- ۹- شهرسازی در زبان
- ۱۰- در جستجوی فضا برای زیست
- ۱۱- نقاشی آبرتره
- ۱۲- هنری عور و آثاری از او
- ۱۳- فعالیتهای دانشجویان دانشکده هنرهای زیبا
- ۱۴- جلوه‌های گوناگون هنر مجسمه سازی در ایتالیا
- ۱۵- پارک یوسف آباد
- ۱۶- اردوگاه ساحلی کودکان یتیم
- ۱۷- تخیل و ابداع
- ۱۸- چند اثر از داوید اوشانا
- ۱۹- مسائل شهرسازی در ایران
- ۲۰- چند اثر تازه از کشور آمریکا
- ۲۱- چند اثر تازه از کشور انگلستان
- ۲۲- نقشی بر کهن گرانی معماری نو
- ۲۳- برداشتی از سلیقه
- ۲۴- معرفی دتسی باردیسکی معمار ایتالیائی با معرفی چند اثر از او
- ۲۵- سقف‌های بتی پیش فشرده



# خوابگاه دانشجویان ایرانی در پاریس



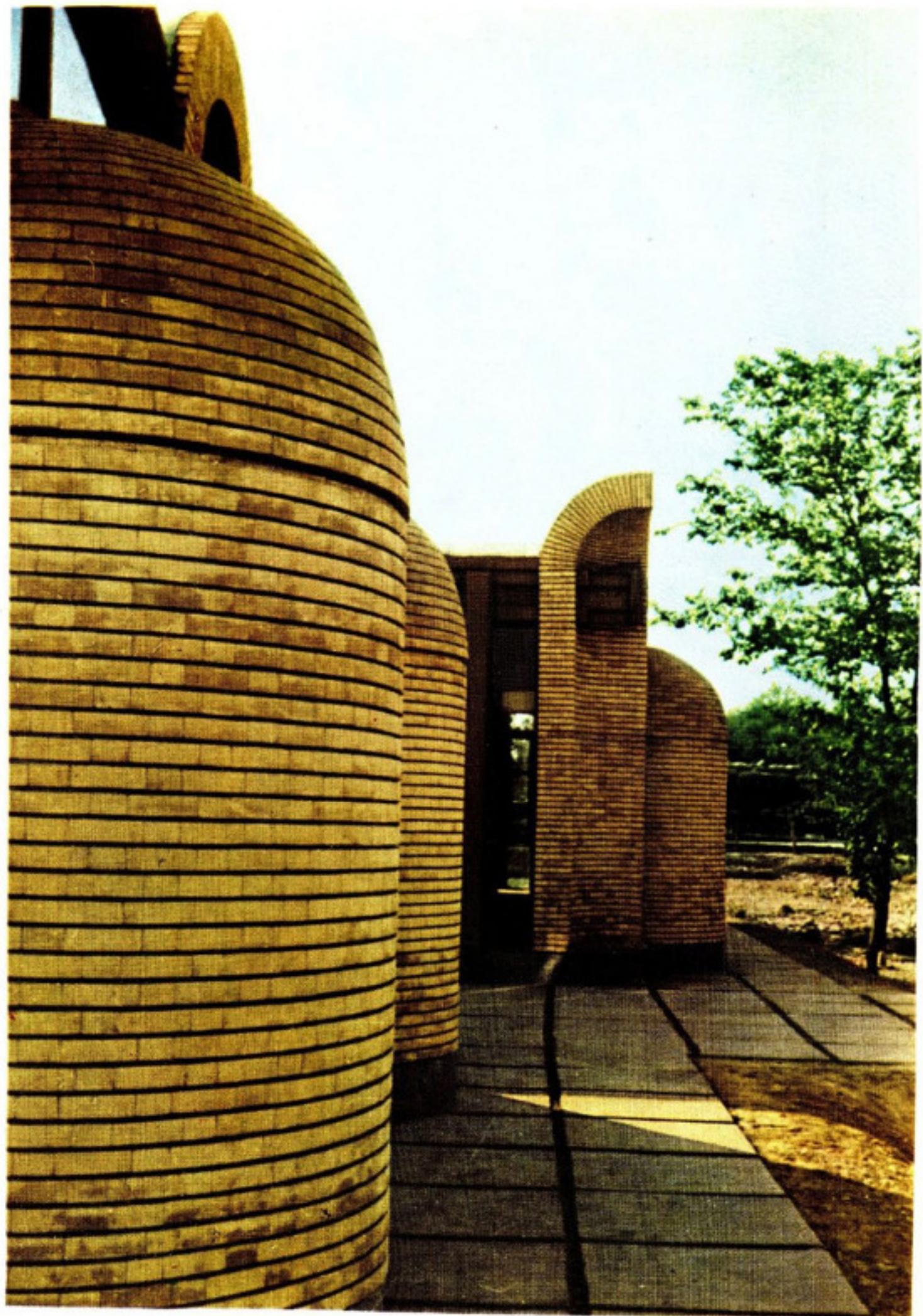
آرشیتکت: محسن فروغی کلودپاران

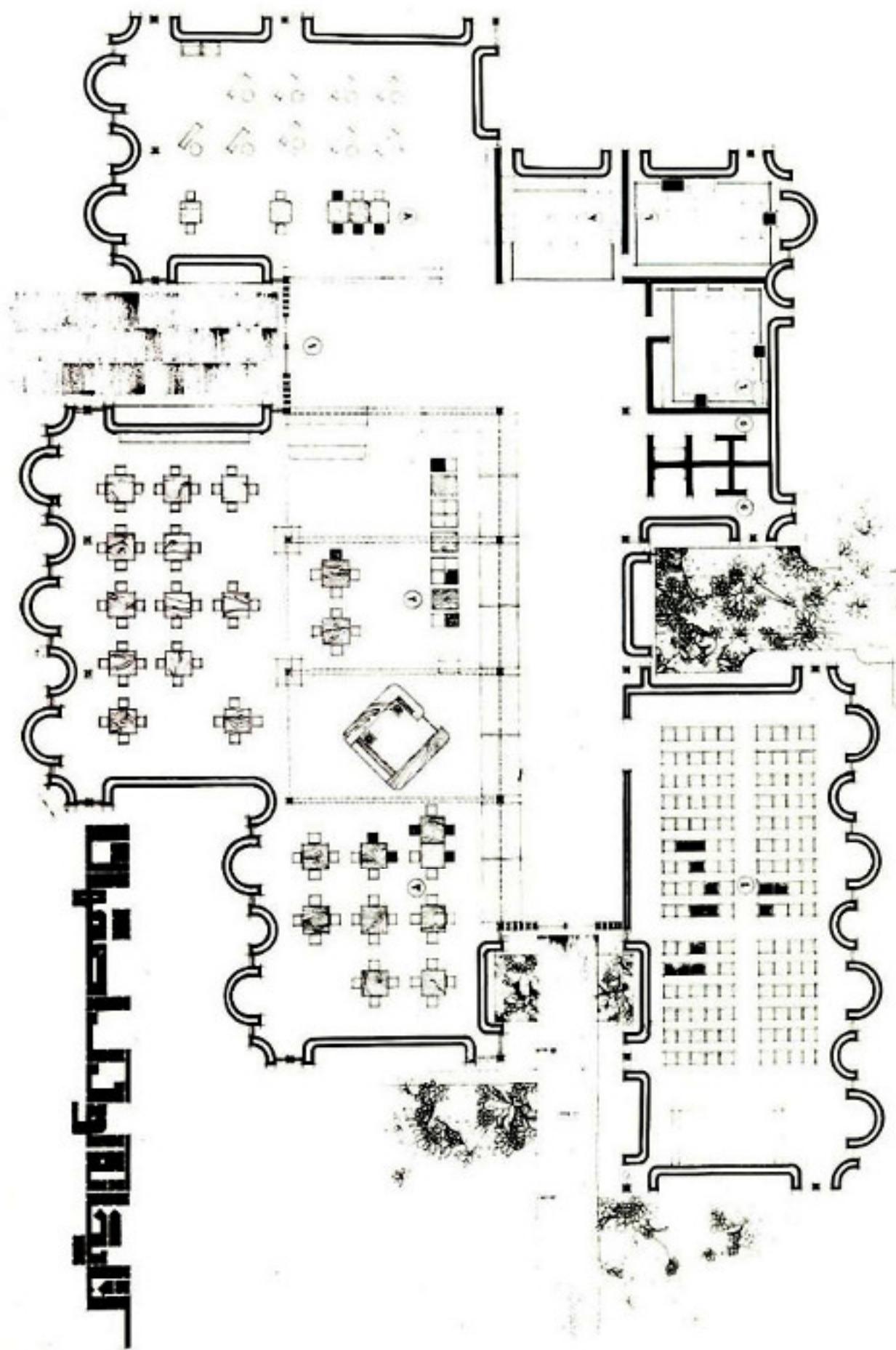




# Pavillon Iranien Cité Universitaire







# Bibliothèque pour enfants à Isfahan

## کتابخانه کودک اصفهان

طرح از: مسعود جهان آرا

ناظارت از: محمود ساعی

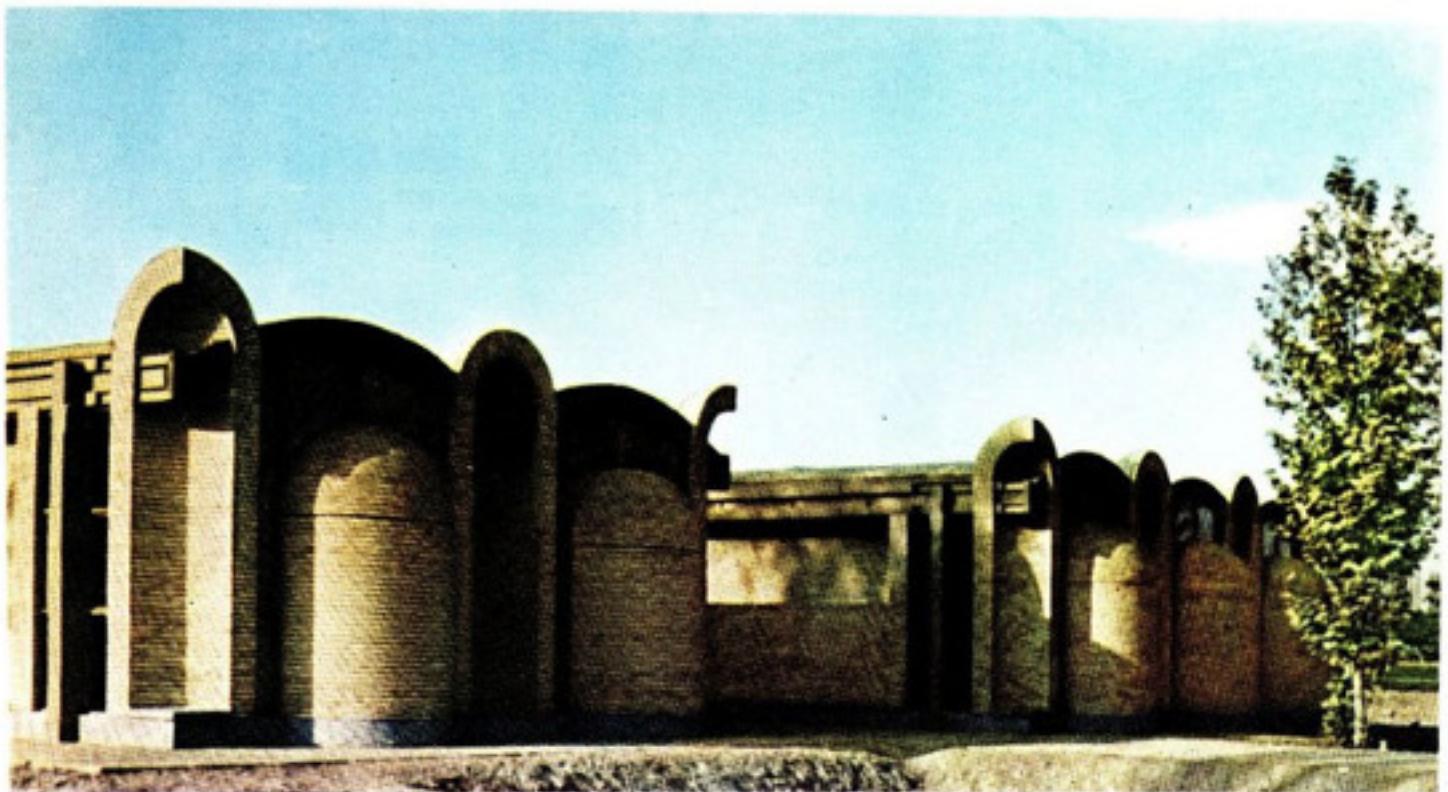
این کتابخانه از جمله ساختمانهای است که از طرف «کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان» ساخته شده و بودجه آن از عتایای علیا حضرت شهربانو پرداخت شده است.

زیرسازی کتابخانه ۱۱۰۰ متر مربع و شامل سالنهای قرائت، نقاشی، سینما، اجتماعات و گالری نقاشی کودکان میباشد.

بنای این ساختمان در تاریخ مهر ماه ۴۷ شروع

و از آسفند ماه ۴۸ قابل بهره برداری خواهد بود.





BIBLIOTHEQUE POUR ENFANTS A ISFAHAN

کتابخانه کودک اصفهان



# **UNIVERSITE DE CHIRAZ**

**طیج و نظائر تعالی از : مسام**

# UNIVERSITE DE CHIRAZ

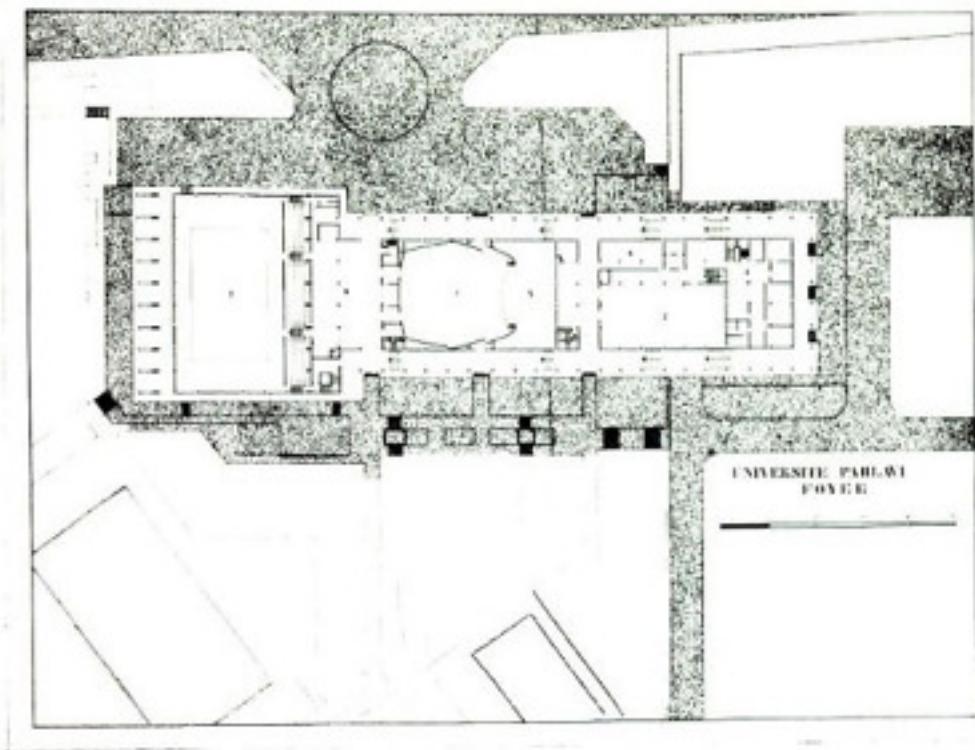
پیغمبر اسلام

UNIVERSITE PAUL VAL

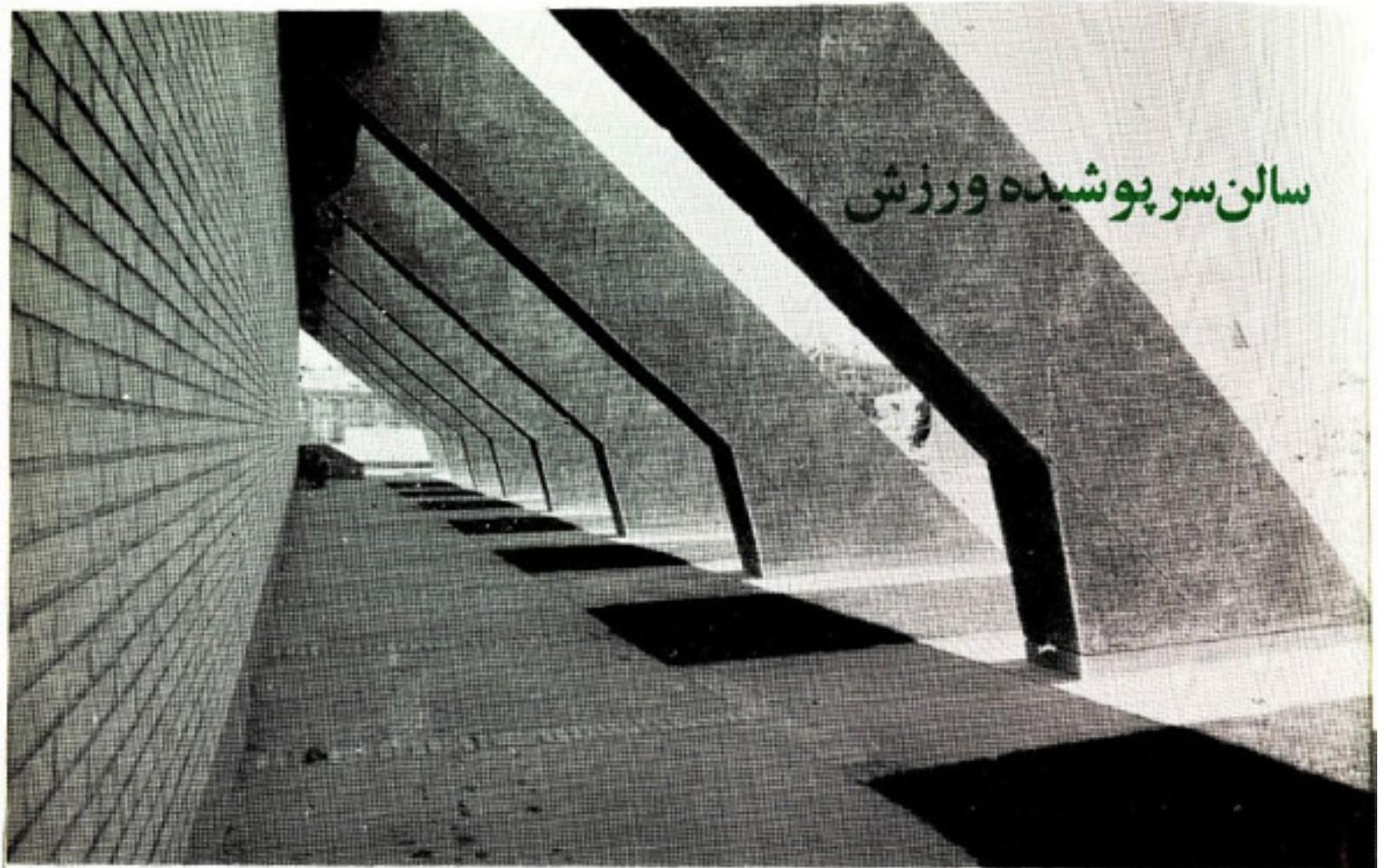
دانشگاه مجموعه بلان



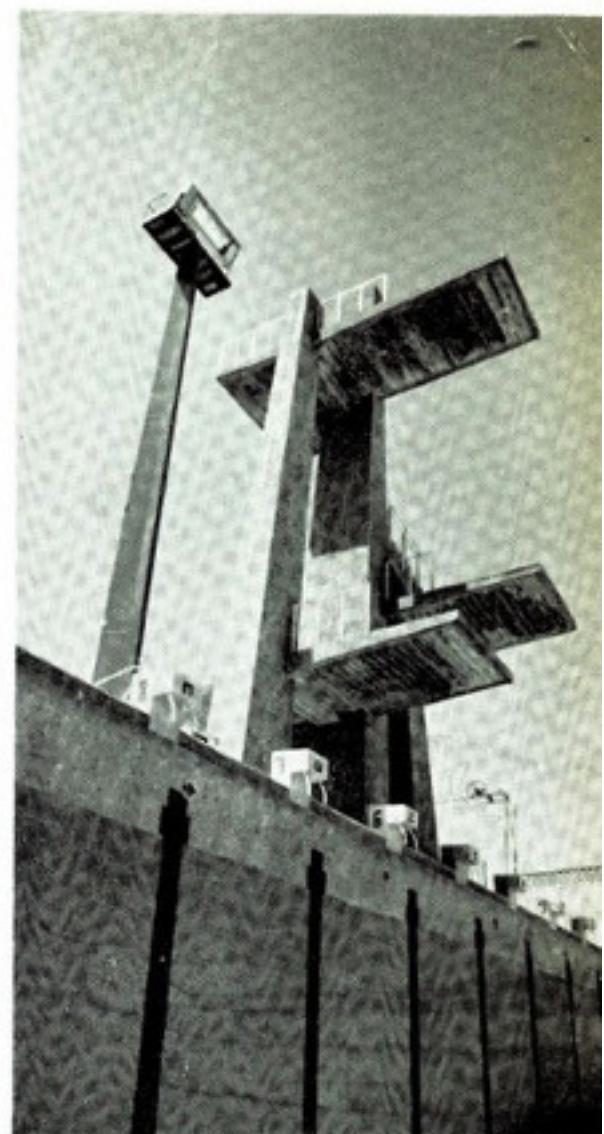
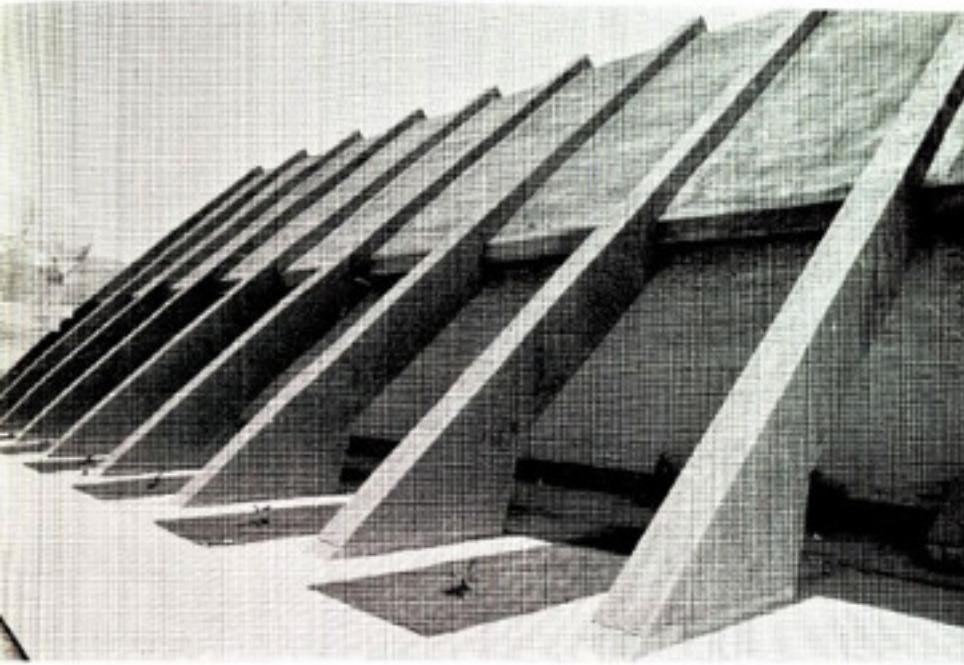
پلان سالن ورزش و  
عکسی از داخل سالن ورزش



سالن سروشیده ورزش

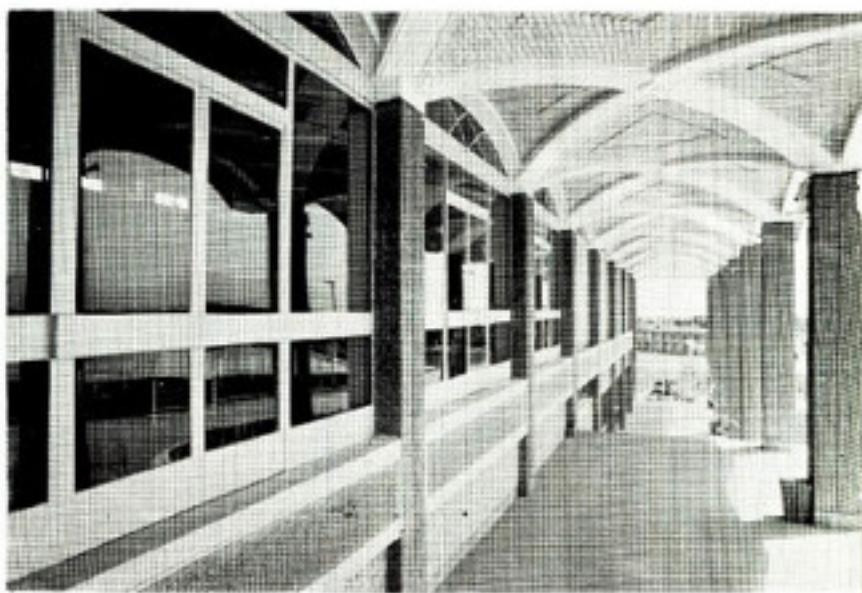
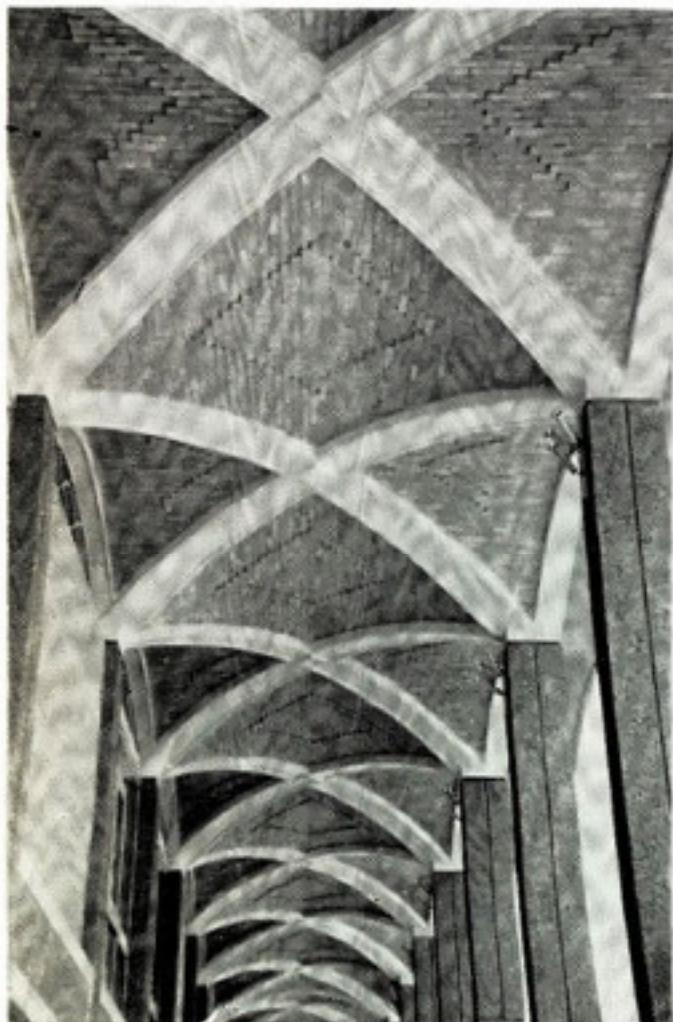
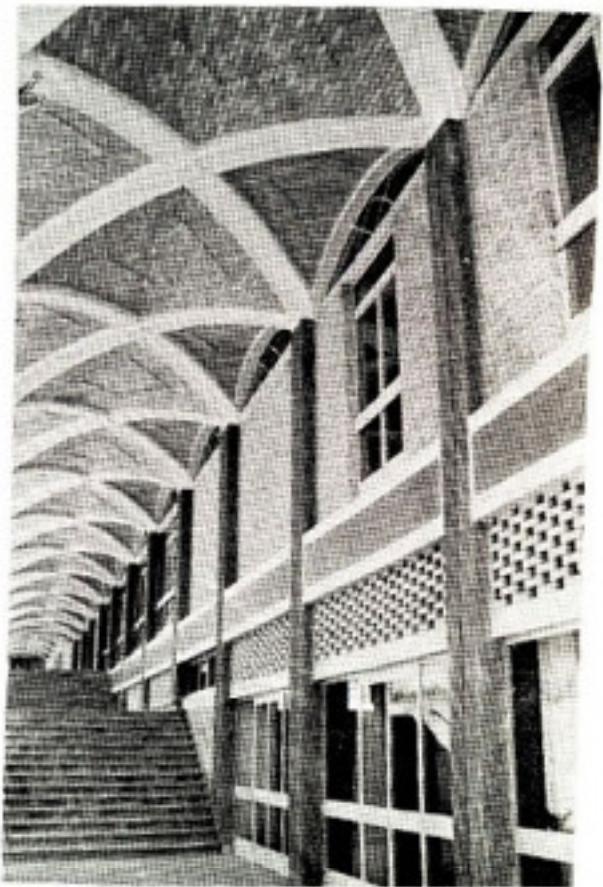


Les bâtiments consacrés aux sports université  
de Chiraz



بخش ورزشی دانشگاه  
شامل:  
استخر شنا و سالن  
سرپوشیده برای ورزشهای  
مختلف

## ایوان ساختمان مرکزی دانشگاه شیراز



Préau du Batiment Principal  
de l'Université Pahlavi - à  
Chiraz

طرح کوی دانشجویان دانشگاه پهلوی در باخ ارم با توجه به پیشرفت سریع دانشگاه پهلوی و افزایش دانشجویان آن دانشگاه، در سال تحصیلی ۴۵-۴۶ تضمین گرفته شد که بناهایی بمنظور مسکن دادن سریع دانشجویان در اراضی پشت باخ ارم و در دامنه تپه‌ایک در آیینه دانشگاه پهلوی بر روی آن بنای خواهد شد ساخته گردد. قسمت از این طرح تکمیل گردیده و هم اکنون از آنها بهره‌برداری می‌شود و امید است که تا پایان سال تحصیلی ۴۸-۴۹ بقیه طرح تکمیل و مورد استفاده قرار گیرد. این طرح شامل ۱۲ بلوك خوابگاه برای سکونت ۱۰۰۰ دانشجو و داکساختمان مرکزی شامل سالن اجتماعات مجهر به وسائل لازم برای تائز باگنجایش در حدود ۶۰۰ نفر، یک سلف سرویس برای ۱۰۰۰ نفر، یک زینماز سر پوشیده و قسمت امور اداری و تماشگاه می‌باشد.

در محوطه میان این مجموعه یک استخر شنا با بعد ۲۵×۵۰ متر با سر و پیها و تجهیزات لازم و زمین‌های ورزش ساخته شده است.

فعالیت‌های ساختمانی دانشگاه پهلوی در مورد کوی دانشجویان در این مرحله متوقف شده و خوابگاه‌ها و مرکز آموزشی و سایر تاسیسات وابسته به دانشگاه بزرگ پهلوی در آیینه بر روی تپه‌ایک در غرب ساختمان‌های موجود قرار دارد بنای خواهد شد.

هربیک از ساختمان خوابگاهها شامل ۸۰ اطاق یک نفره است. در ابعاد این اطاقها حداقل اندازه در نظر گرفته شده تا منین حداکثر مرتفع‌گوئی، در هر طبقه یک سالن کوچک برای جمیع شدن دانشجویان بدور هم در اختیار آنها قرار داد. هر دو اطاق دارای یک سرویس بهداشتی و دوش می‌باشد، ضمناً برای هر بیک از دانشجویان در هر اطاق یک گنجه و یک میز معالله پیش‌بینی شده است. در ساختمان خوابگاهها اغلب دیوارها آجری و در برخی موارد ودر صورت لزوم از اسکلت بتن شده و آجر سفید دیده می‌شود. در طرح ساختمان خوابگاهها و بنای مرکزی و بناهای وابسته به تاسیسات ورزشی دانشگاه پهلوی می‌وکوش‌ب عمل آمده است که من استفاده از شب زمین، حداکثر سادگی در ساختمانها رعایت شده و با انتخاب اشکال ساده، این طرح یادآور میراث پر ارج و عمیق معماری گذشته ایران باشد.

۱ و ۲ - عکسهایی از نهارخوری دانشگاه

هنر و معماری



Salle à manger - refectoir de l'Université de Chiraz

ایوان‌های سرپوشیده با سقفهای قوسی، طاقهای آجری و تزئینات با آجر در داخل ساختمانها نمونه بارزی است از کوش صمیمانه و بدون ظاهیری که در طرح این مجموعه بعمل آمد است. ممذکو در طرح این بنا ضمن توجه بادگی تا آنجا که میسر بوده وامکانات اقتصادی طرح اجراه داده است از تسهیلات حرارت مرکزی، آشیخانه مدرن، تجهیزات کامل سن تاتر و مانند آن استفاده شده است.

عکس‌ها و توضیحات زیر قسمت هایی از داخل و خارج ساختمان‌هارا نشان می‌دهند:



Salle de réunions de l'Université de Chiraz



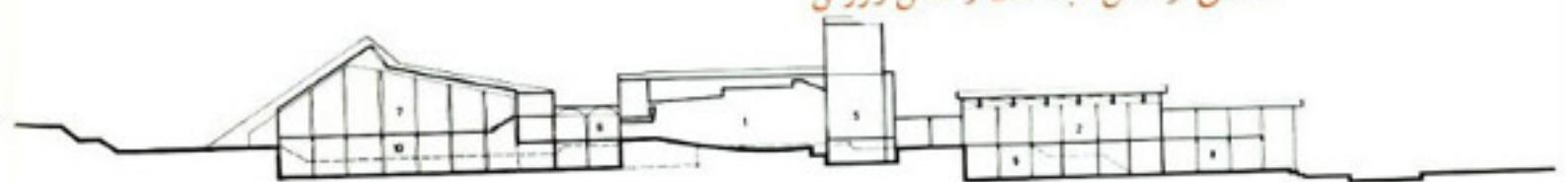
عکس‌هایی از سالن اجتماعات دانشگاه بهلوی شیراز



ENTREE MENANT A LA GRANDE SALLE

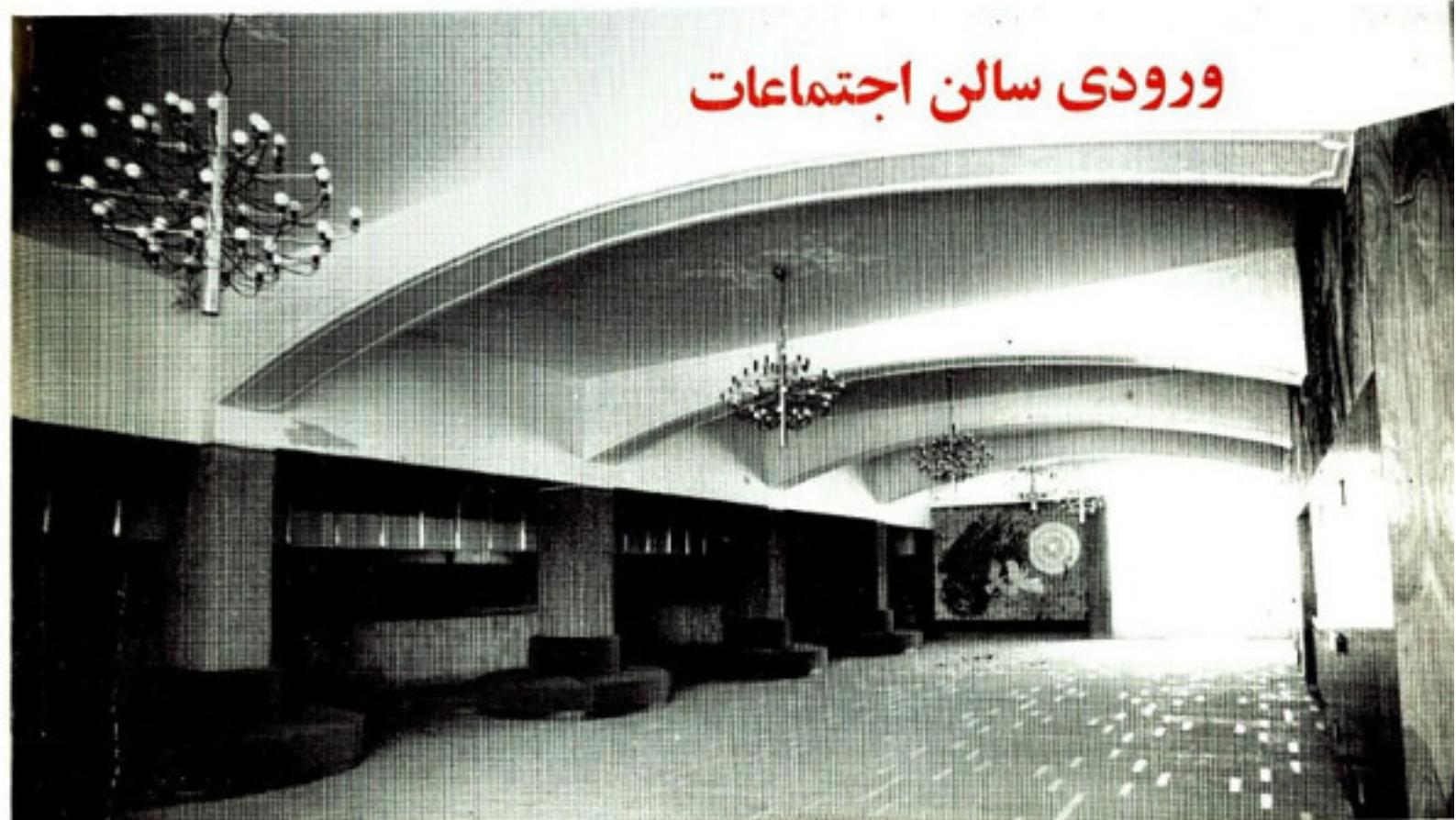


مقطعی از سالن اجتماعات و سالن ورزش

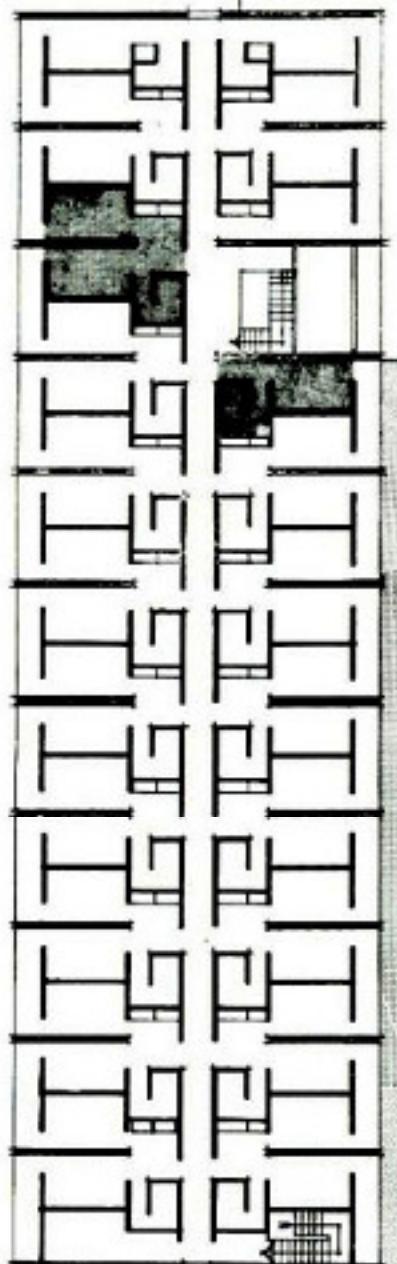
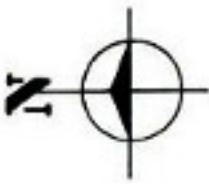


Coupe de la Salle des Réunions et du Gimnasium

## ورودی سالن اجتماعات

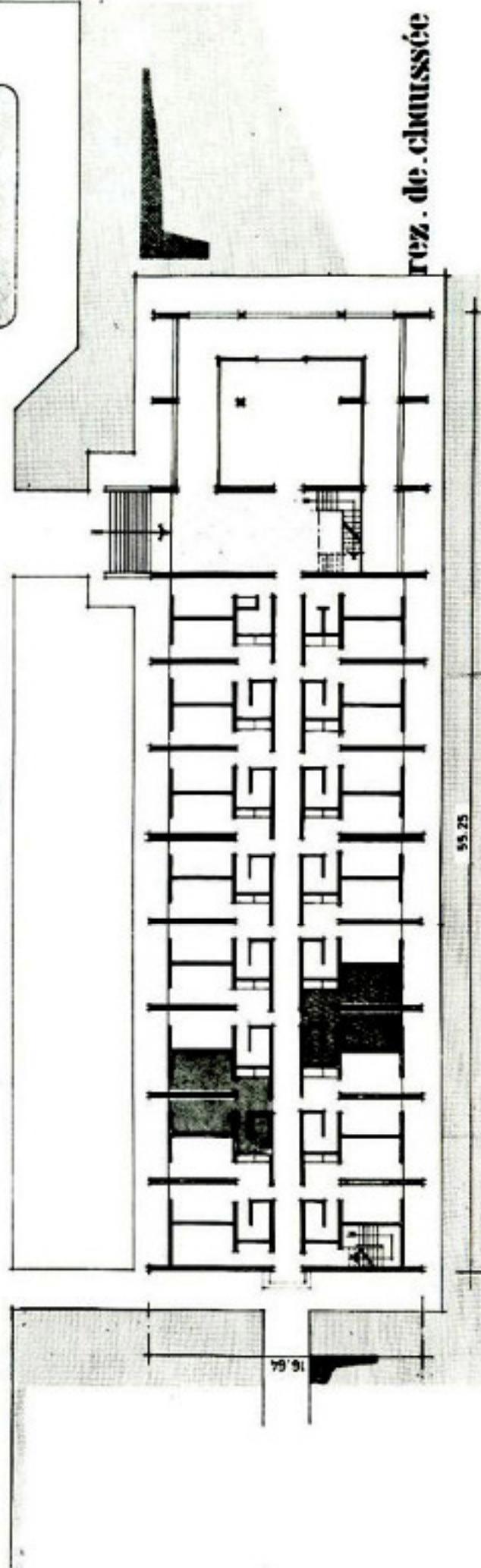


# PLAN DES DORTOIRS-UNIVERSITE PAHLAVI A CHIRAZ



première étage

بان خوابگاه‌های دانشگاه



rez. de chaussée

55.25

plan type E

UNIVERSITY PAHLAVI  
UNIT RESIDENTIELLE TYPE

## مسابقه طرح مسجد اسلامی لندن

داوران از بین شرکت کنندگان در مسابقه فوق ، چهار طرح را برنده اعلام نموده اند که عبارتند از :

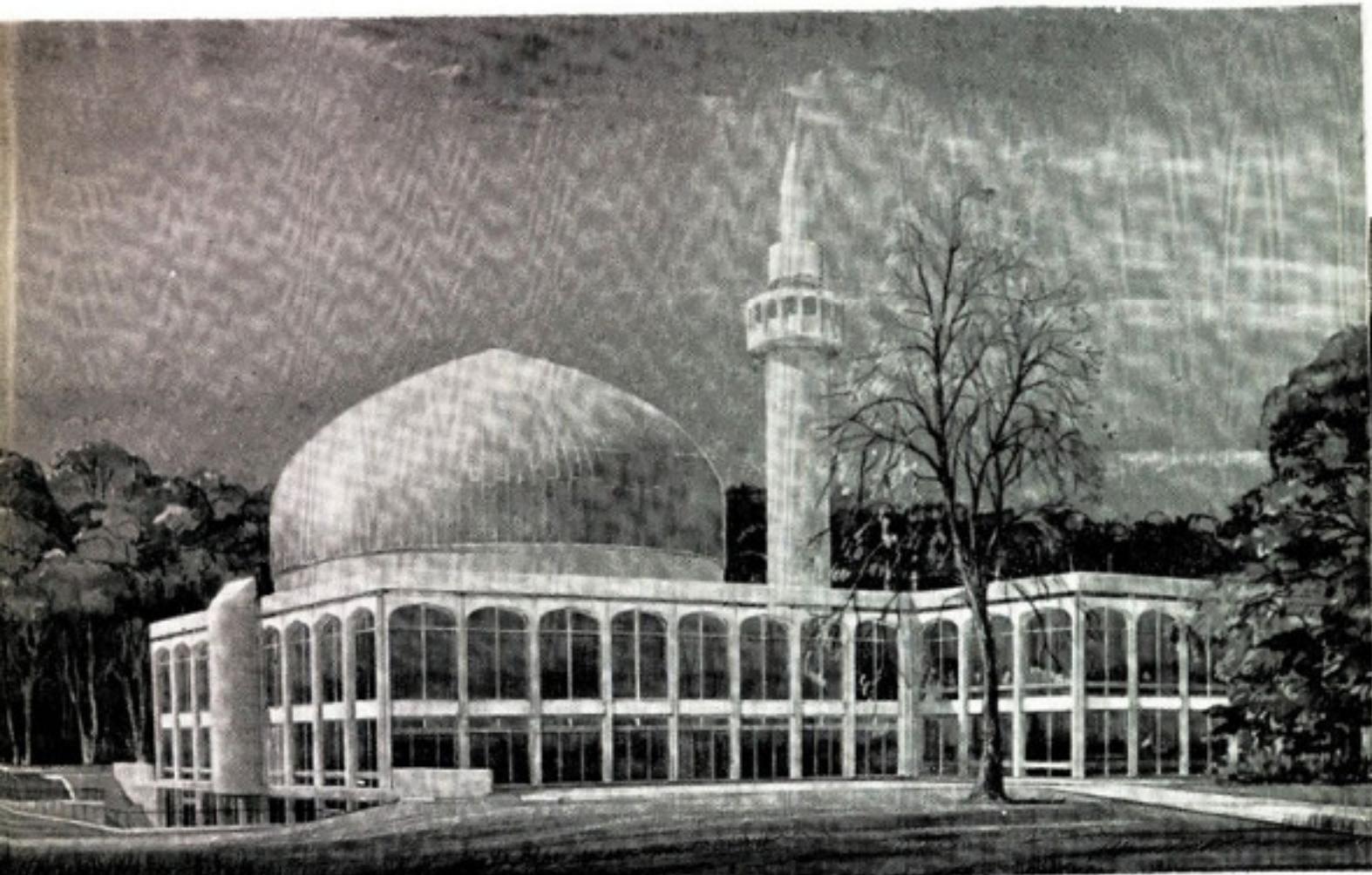
۱ - طرح یکنفر مهندس معمار انگلیسی

۲ - طرح یکنفر مهندس معمار از ترکیه

۳ - طرح یکنفر مهندس معمار مراکشی و طرح یکنفر مهندس معمار مصری  
اینک شورای فرهنگی اسلامی لندن مشغول مطالعه و بررسی است که با وجود  
اینکه طرح مهندس انگلیسی برنده جایزه اول شده معدّلک از بین چهار طرح برنده  
مسابقه یک طرح را برای ساختمان مسجد انتخاب نمایند .

Mosquée islamique à Londres Concours gagné par un architecte anglais

طرح نفر اول معمار انگلیسی

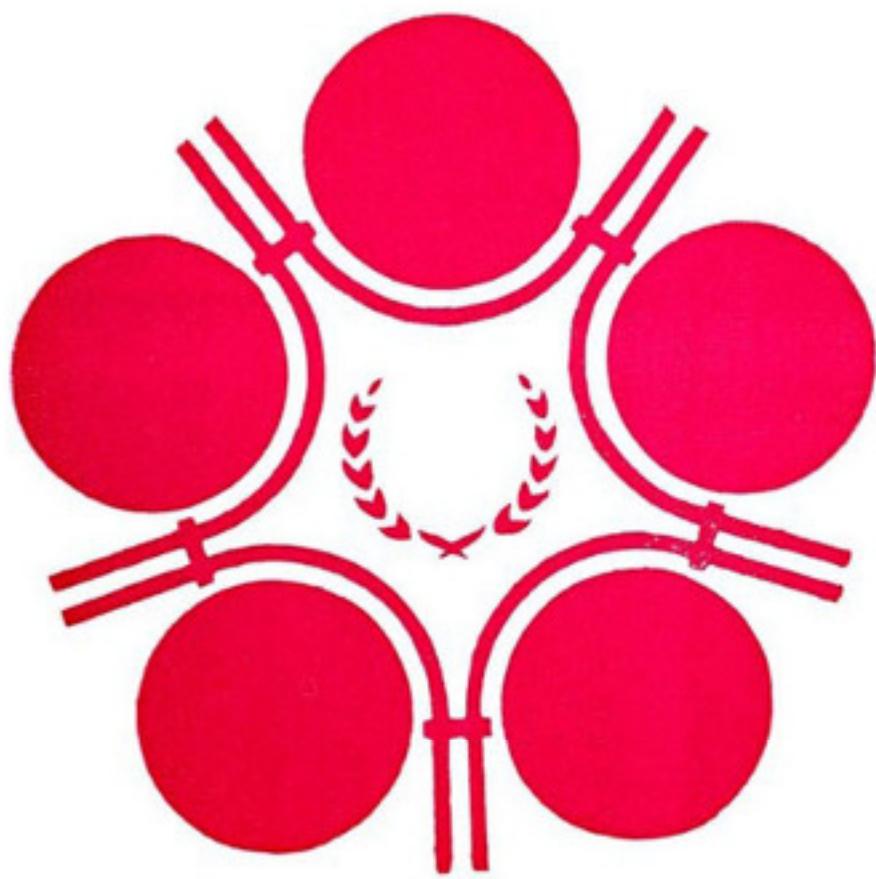


Concours pour  
La Mosquée à Londres  
Deuxième Prix  
Architecte Marocain

برنده دوم، طرح مهندسی مراکشی و مصری

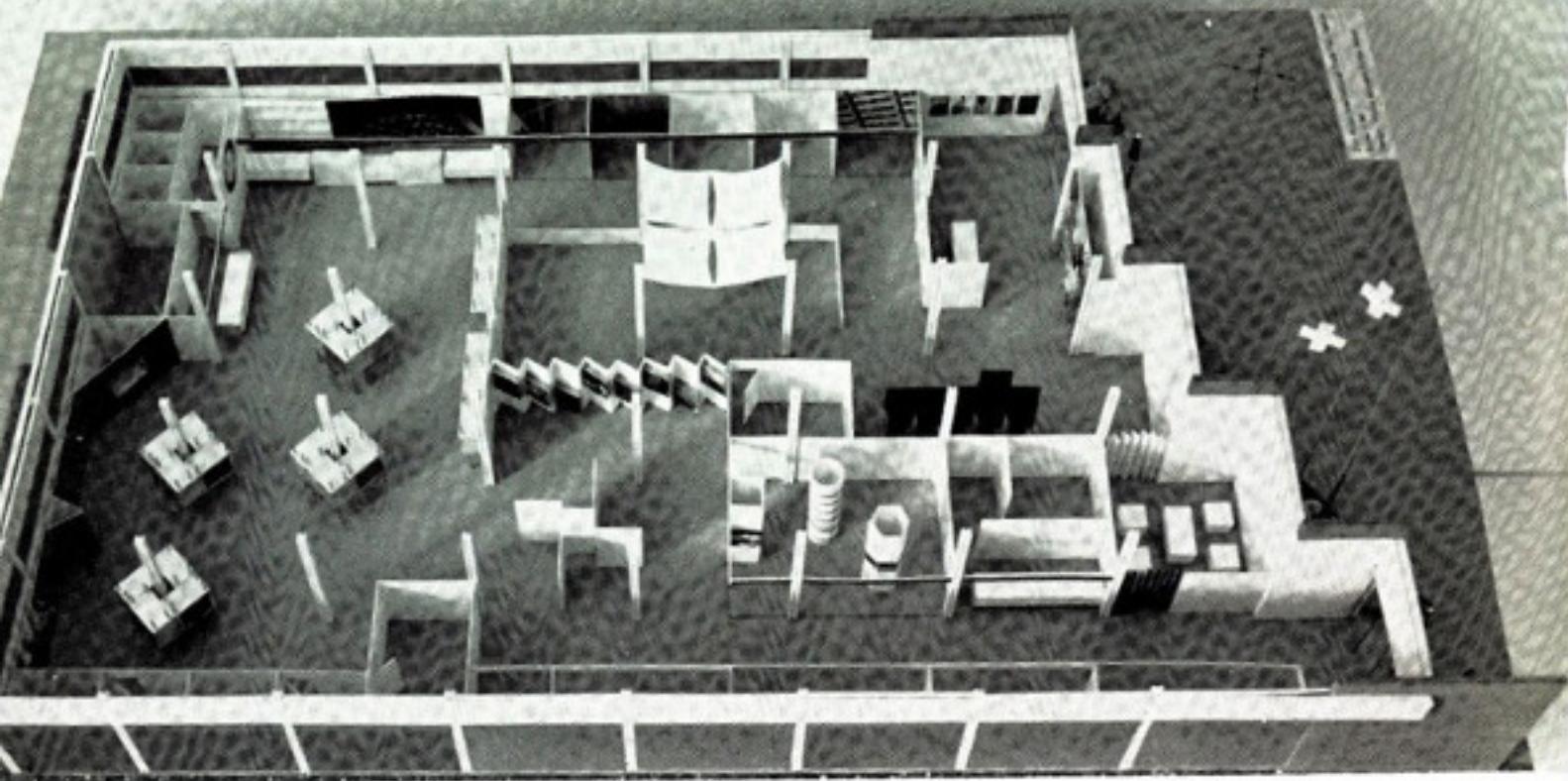


# ASIA



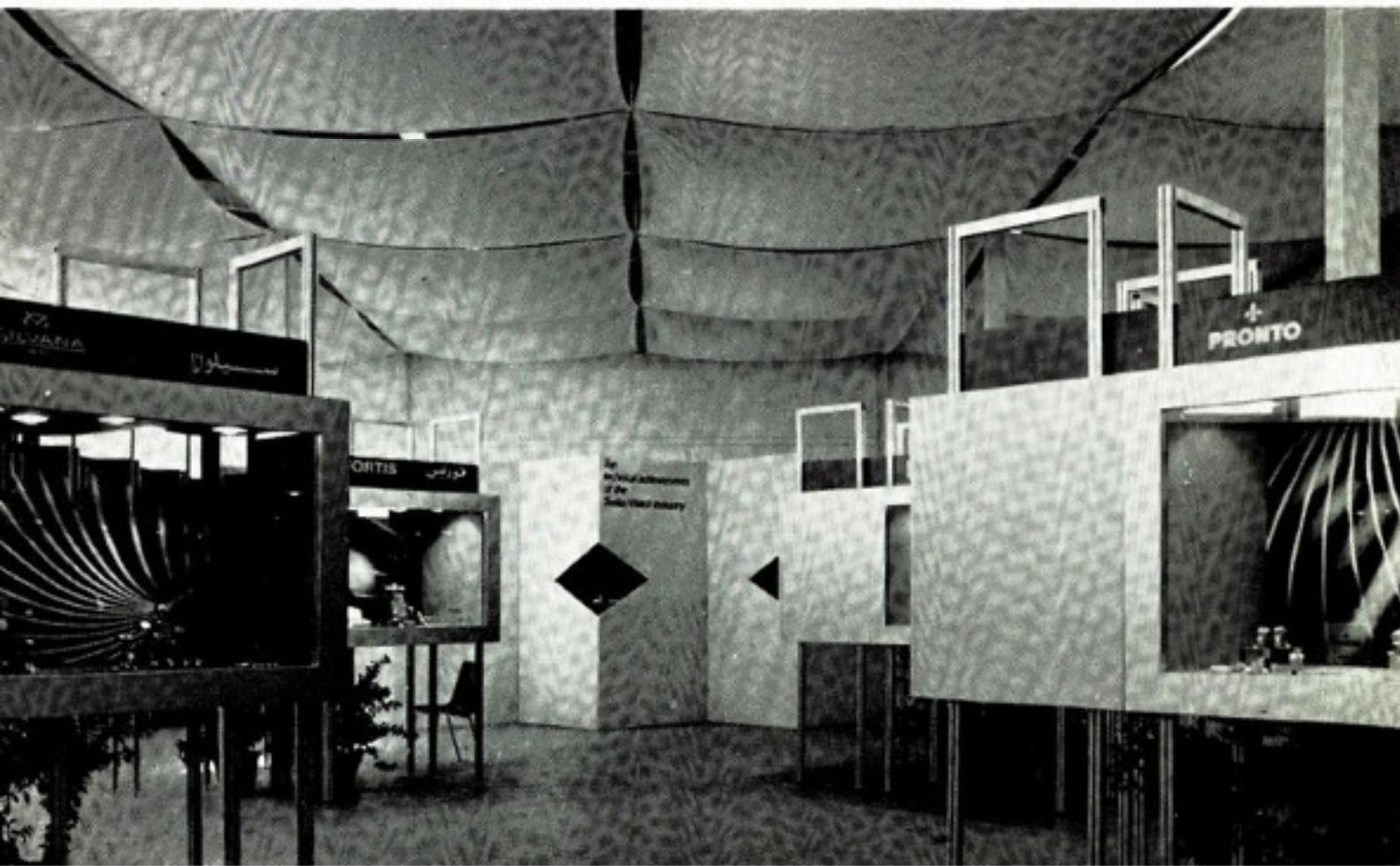
# 69

Foire Asiatique  
1969



# PAVILLON SUISSE

## غرفه سويس

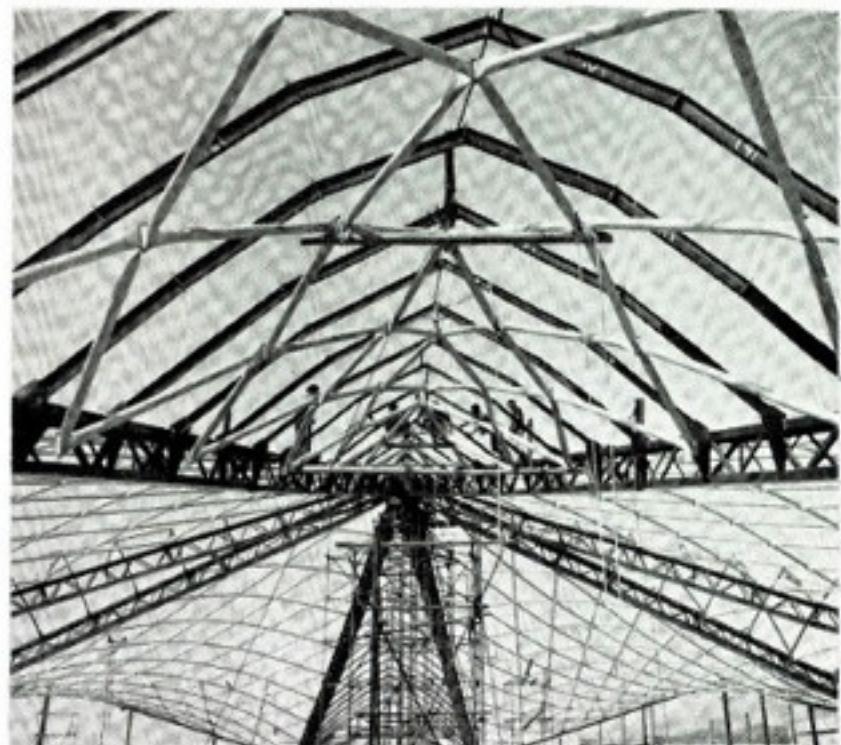


غرفہ انگلستان

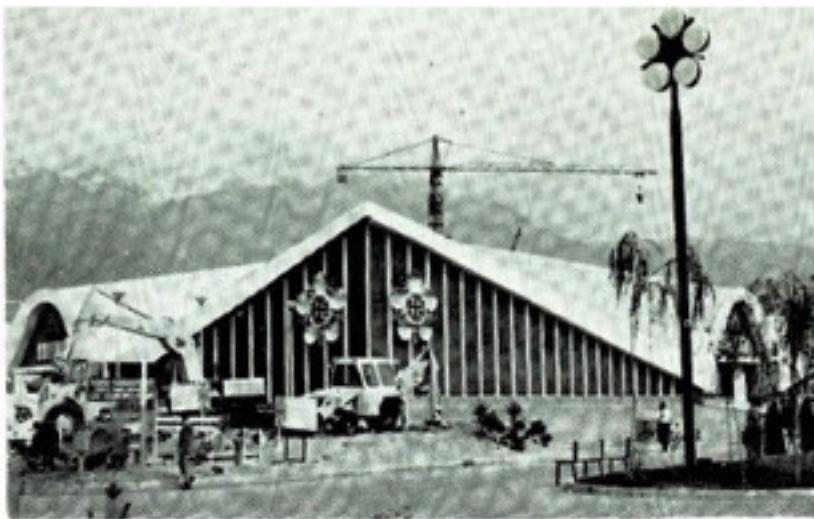


# Pavillon de la Grande Bretagne

Foire Asiatique  
Octobre 1969  
Téhéran

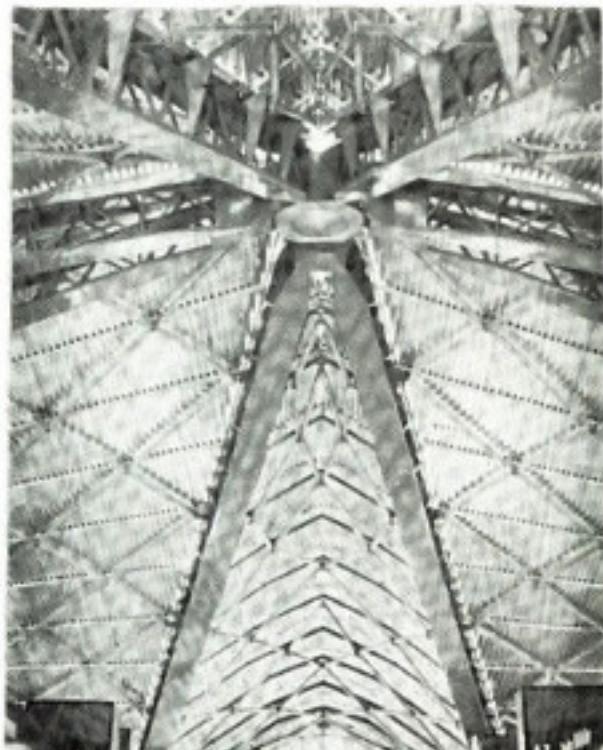


غرفه انگلستان در  
نمایشگاه آسیائی

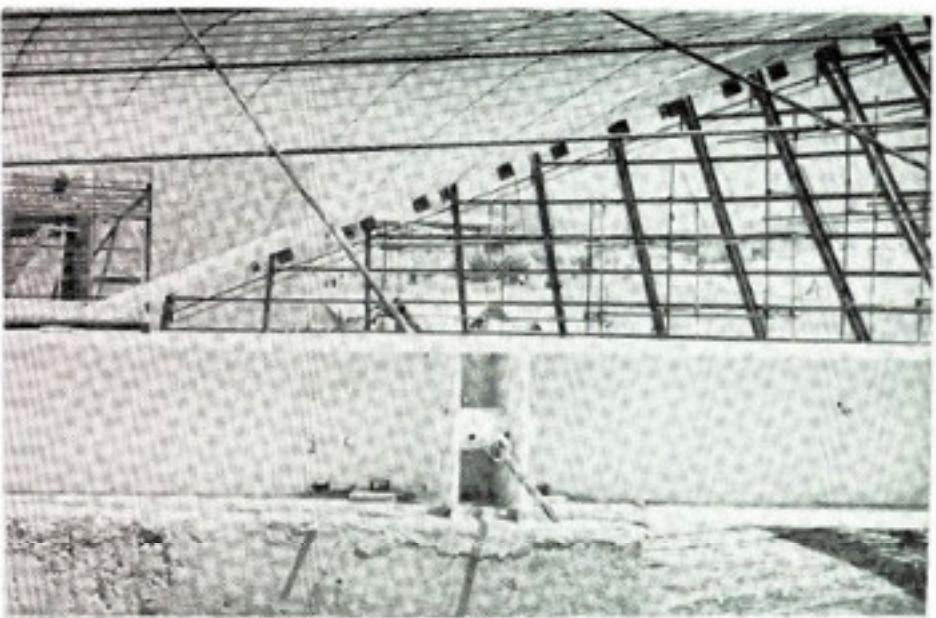
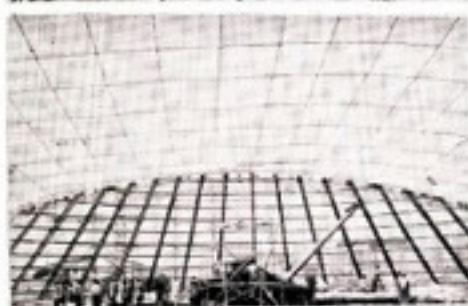
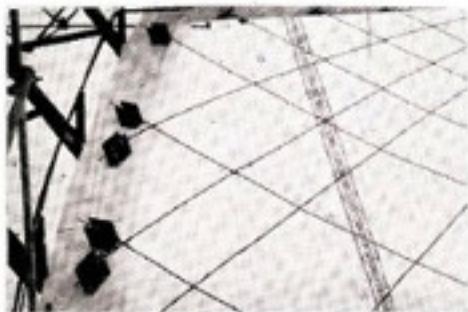


# Pavillon de la Grande Bretagne

Foire Asiatique  
Octobre 1969  
Téhéran



# PAVILLON AUSTRALIEN



Foire Asiatique  
1969



غرفه استراليا  
در نمایشگاه  
آسیائی

**PROJET D'ENSEMBLE ET INSPECTION DE LA  
FOIRE ASIATIQUE DE TEHERAN**

**طیور مجموعه و نثارت عالی**

از: پرویز مؤید عواد

# ASIA 69

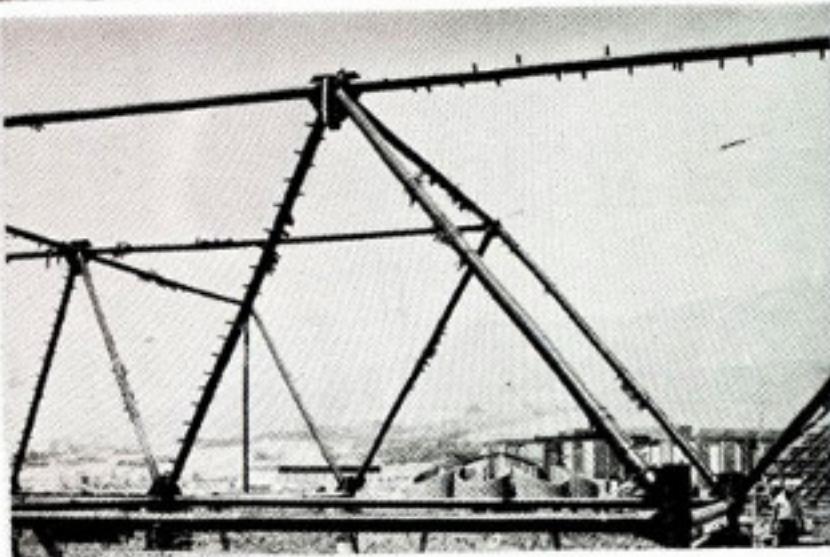


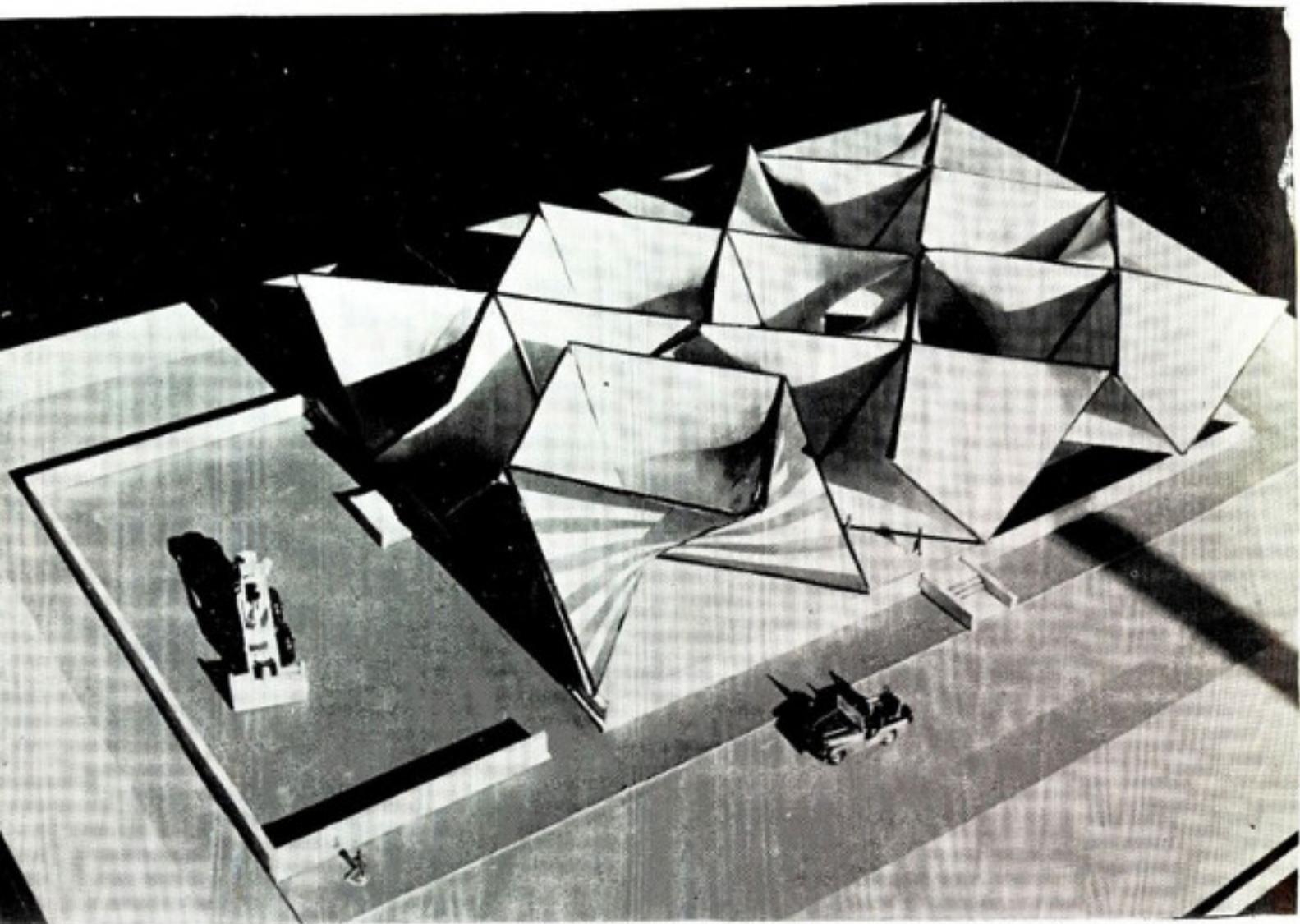
## غرفه آمریکا در دومین نمایشگاه بین‌المللی آسیائی

غرفه آمریکا شامل ۶ هرم بهم پیوسته است که یک حیاط دور تا دور آن را فراگرفته است. غرفه دارای مساحتی تقریباً برابر ۲۰۰۰ مترمربع می‌باشد. طرح این غرفه بوسیله Boughey که یک معمار جوان است طراحی شده او همچنین طراح غرفه آمریکا در نمایشگاه آسیائی بانک ک در سال ۱۹۶۶ بوده است. این طرح کوششی است برای کار برد روشهای و مصالح منفردی که حلال مشکلات ساختمانی می‌باشد. برای مثال استفاده از حیاط برای ذخیره هوای خنک و مکانی برای بازدید کنندگان و همچنین برای کاستن حرارت تشبعی مستقیم و یک نوع غار مانند زیرا در این حالت زمین حرارت را در خود نگه میدارد.



VUE DES  
ETAPES  
DIFFERENTES  
DURANT LA  
CONSTRUCTION  
DU PAVILLON  
DES ETATS - UNIS





## غرفه امریکا در نمایشگاه

طرح از: Boughey

PAVILLON DES  
ETATS-UNIS  
FOIRE DE  
TEHERAN  
1969





Photo 1 et 2  
Pavillon Espagnol

۱ و ۲ عکسها از غرفه اسپانیا در نمایشگاه  
۳ - غرفه آلمان در نمایشگاه

Foire Asiatique  
de Téhéran  
1969

Pavillon Allemand

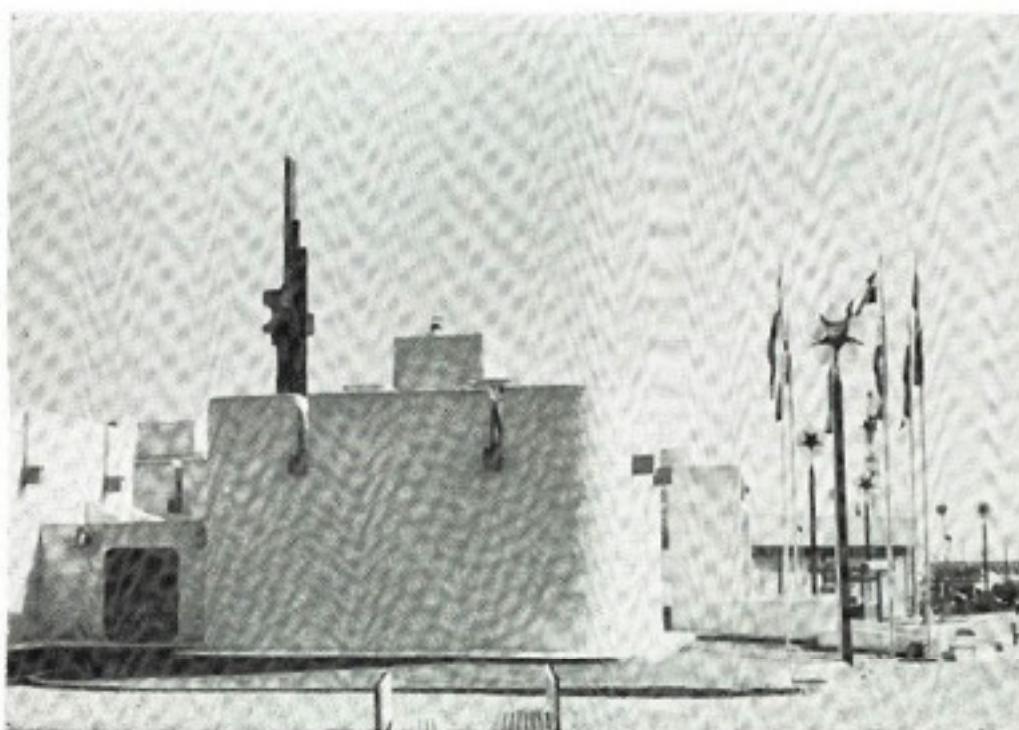


غرفه انحصار دخانیات  
ایران



Pavillino  
Manopole des  
Tabacs de  
l'Iran

غرفه ذوب آهن ایران در  
نمایشگاه آسیائی



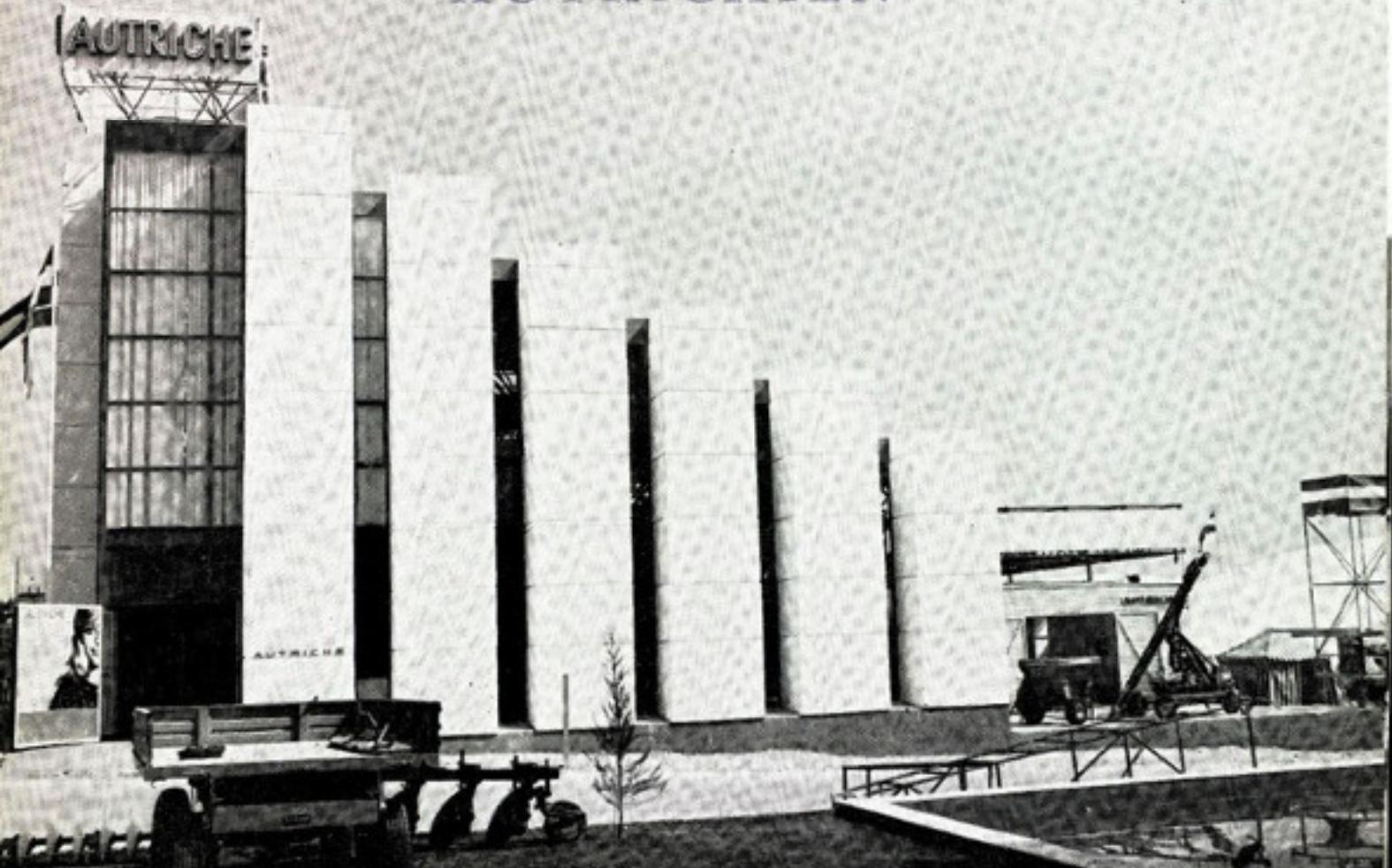
Pavillon de  
l'Acierie  
de  
l'Iran



# غرفہ اٹریش



VUE GENERALE DU PAVILLON  
AUTRICHEN



یک عکس از مجموعه نمایشگاه آسیائی  
که در آن قسمتی از غرفه استرالیا و  
سویس و اتریش نمایان است.

VUE GENERALE DE LA FOIRE  
OCTOBRE 1969



# شهرسازی در کاشان

از میراث شهرسازی دانشجویان

# URBANISME DE KACHAN

Minaret...



# شهر سازی در کاشان



## LE BAZAR DE KACHAN

در این حال باید اذعان نمود که این روحیه ساکت و آرام که بیشتر در نتیجه محالع هر واحد ساختمانی آنها بوجود آمده در داخل منازل بچشم تنبیخور زیرا عماران اهل کاشان که عموماً از طبقه و شاید خود ساکین منازل بوده‌اند با ظرافت وزیری‌شی خاص معماری داخلی خود را بوجود آورده‌اند و روی همین اصل نواهای منازل جهت خاصی را نشان نمیدهد مثلاً در مقایسه با تهران اگر در

لطف زیادی بنمای عمومی شهر داده است از این نظر دید مسافری که وارد کاشان میشود حجم‌های خرد و کوچکی است از بادگیرها و گل دسته‌ها و نورگیرها و نیز گنبد مساجد بلند که در یکدیگر فشرده و ادغام شده‌اند. فردگی پیش از حد همراه با خشکی هوا و خاصیت گل که ماده‌ای خشک و دارای رنگ تیره میباشد حالت مونوب مانتالیته خاصی باین شهر داده است.

کاشان بسب آنکه در کنار گویر قرار دارد دارای معماری خاصی است که در دیگر شهرهای ایران ظرفی ندارد و کمتر دیده شده نوعی معماری که کاملاً زالیمه احتیاج است نه تمايل با چهار فرم هائی که از زندگی حقیقی آنها دور باشد. خشکی هوا و شدت نور آفتاب سبب کسب تجربه مردم در بوجود آوردن معماری خاصی است بالمانهای مخصوص بخود، منجمله بادگیر و نورگیرها است.

## PASSAGE COUVERTE A KACHAN



# شهر سازی در کاشان



## MAISON RESIDENTIELLE A KACHAN

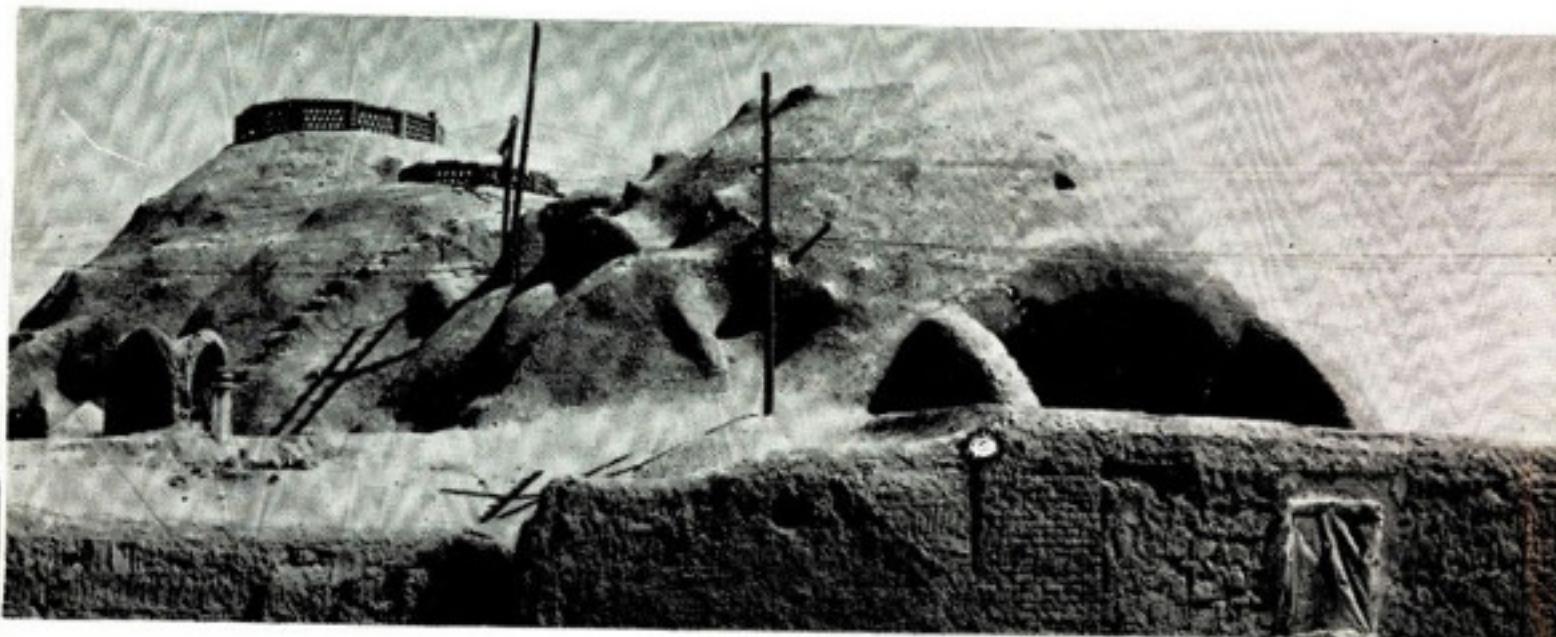
شاھانه خود در بنحوی ظاهر سازند چنانکه در اروپا کلیساهاي دوران کوچک كه يشتر برای نشان دادن قدرت کلیسا و مذهب مسیح ساخته شده « ودر برای آن انسان فقط خودرا کوچک و حقر حسن میکند » مسجد شاه اصفهان نیز روی همین اصل بوجود آمد صفویه برای نشان دادن قدرت سیاسی و ایجاد وحدت بین ایران پوییله انتخاب مذهب شیعه بعنوان مذهب رسمی کشور و ایجادگی در مقابل امیر امپوری هفتاد ساله عثمانی

واهمه از بارندگی ایجاد کرده اند دید .  
معماری کاشان را نیز میتوان دارای اشل انسانی دانست . در مقایسه مساجد کاشان با مساجد اصفهان که تقریباً در یک دوره و در زمان پادشاهان صفوی ساخته شد است ( از بناهایی که در دور قاجاریه بوجود آمده است صرفظر میشود ) این اشل میتوان دید زیرا جلال و شکوه و عظمت مساجد اصفهان را برای دربار و پایتخت خویش انتخاب کرده اند و بناهای در آن بوجود آورده اند که اقتدار و عظمت

قسمت جنوب قرار بگیریم و بطرف شمال نگاه کنیم عموماً نواها بطرف بینندگه بوده و فعالیت زندگی در این قسمت است در سورتیکه در کاشان نمیتوان جهت خاصی در نواهای آن تشخیص داد و این خود همیشه است در سیستم خود روشی کوچه ها بر سیستم شعله نجی و خیابان های متقاطع .  
معمار کاشی آنکه که بجزی احتیاج داشته همان کار را کرده است و این موضوع را کاملاً میتوان در سوراخهایی که در سقف برای گرفتن نور مالیم بدون

# شهر سازی در کاشان

## PASSAGE COUVERTE A KACHAN



را بطور کلی میتوان زائدیه چند عامل  
زیر دانست:

۱- شرایط طبیعی مانند هوای گرم  
و خشک باگرد و خاک و کم ریزش باران.

۲- انتخاب شهر کاشان که سوابق  
تاریخی در پیروی از آئین تشیع داشت  
برای کرسی و مرکز حکومت شرعی کشور.  
زیرا در زمان شاه طهماسب بزرگترین  
مرجع عالم تشیع در آن زمان که بایران  
آمد کاشان را دارالترویج خود انتخاب  
کرد این موضوع خود باعث بوجود آمدن  
معماری تقریباً اسلامی شده است.

۳- نامنی قبل از زمان منفیه که  
در مورد بیشتر شهرهای ایران مصدق  
میکرد و نتیجه آن ایجاد حصارها و  
قلعه‌ها و رو بهم رفته معماری محکم در  
خارج از شهر گردید.

۴- استعداد خاص هنری مردم  
کاشان که سبب جلب نظر گردید  
و این توجه واستعداد سبب ایجاد کارگاه  
های این شهر شده و در نظر اول کاشان با شهر  
صنعتی بچشم نمیخورد.

داده‌اند، چوب طعمه موریانه میگردید.  
نوارهای دروغین طاقهای که ابتدا  
با آجر ساخته میشدند و بعداً پتقالید نوارهای  
آجری جای آن رنگ زده شد در حقیقت  
جای عنصری از ساختمان را میگرفت که  
در واقع وجود خارجی نداشت و عمل  
آن این بود که رویدها و تریبات در هم  
بیجیده را محدود میکرد.

در این دوره از این طرز تریبات  
دروغین حداقل استفاده را نمودند بلوری  
که باعث خستگی شد.  
در این دوره شاید بهمنین دلیل باشد  
که ساختمانهای جدید پیر اریکه در مجالات  
معماری اروپا نشسته از بیست سال پیش  
تاکنون تا اندازه طرف توجه ایرانیان  
قرار گرفته است.

بهر حال در تمام ازمنه و در تمام  
کشورهای دنیا این رسم همواره برقرار  
بوده که از اصول ساختمانی بطرف اصول  
تریبات متبادل شده‌اند و پس از خسته شدن  
از تریبات مجدداً باصول ساختمانی  
برگشته‌اند و در هر بار علت تقابل بسبک  
دیگر یا زیاده روی در تریبات با خود  
داری از تریبات بوده است معماری کاشان

بنهایی هائند مجموعه میدان شاه اصفهان  
را بوجود آورده‌اند. محیطی پرازتریفات  
در باری، در همین جاست که میتوان به معماری  
کاشان مراجعه کرد. آیا این نیز یک  
معماری تشریفاتی است؟

یا معماری که در آن بایستی زندگی  
کرد زندگی عادی افراد ساده اجتماع  
معماری که با اشل انسانی و احتیاجات  
واقعی انسان ساخته شده است.  
در مقایسه معماری کاشان و اصفهان  
باید گفت: هنرمندان اصفهان در جهت  
عکس هنرمندان کاشان گام برداشته‌اند  
آنها روح صداقت و باکی اصول ساختمان  
زمان قبل خود را فراموش کرده‌اند و  
ماهنداینست که ساختمانهای اصفهان در این  
زمان جامه فاخری بر تن گردیده‌اند.

در این قبیل اینه فقط تریبات مورد  
توجه منتعگر ان اصفهان بوده و توجهی به آنچه  
در درون جامه است نموده‌اند. جامه  
زیایی لاعبدار را ناچار شدند هر سال تعمیر  
کنند و این عمل آنقدر گران تمام میشد  
که تصمیم گرفتند بجای منبت کاری و  
معرق کاری خشتیهای بخته لاعبدار رنگین  
و پاک پارچه که در میان آنها چوب قرار

مثایه بیشتر و این شاید در نتیجه گرمی هوا و نظافت فطری اهالی این منطقه است .  
۵- میدان که معمولاً بیشتر عوامل فوق را در کنار خود جای مینمود و مرکزی برای اصطلاح افکار بوده است .

۶- تکیه و حسینیه که برای انجام امور مذهبی بعدها رواج مذهب شیعه ساخته شده و اغلب سرپوشیده اند .  
۷- بازارچه که پخت مستقیم ساخته شده و هر چند باز به هار سوئی میرسد و محل داد و ستد اصلی شهر میباشد .

۸- کاروانسرای برای تخلیه بار که قسمت نیز برای جایگاه حسینات و همچنین منازلی برای صاحبان کالا در نظر گرفته شده است .

۹- مدرسه که در گوشه و کنار شهر برآورده اند .

محله های کاشان دارای کوچه های تنگ و پیچ در پیچ است بطوریکه در يك طول ثابت امکان داشتن سایه را در تمام روز مینمود . قرار گرفتن منازل نسبت به کوچه بوسیله فضاهای خالی بصورت هشتی است که ورودی هتل را تشکیل مینمود . این خود تنواعی در طول کوچه های پاریک ایجاد میکند . این تنوع با رسیدن بعلاق نیاهاشی که برای گرفتن نیروهای جانی دیوارها بردو طرف ایجاد گردیده اند تشید میشود .

این کوچه های پاریک گاهی از فضای خالی که در يك طرف آن قرار دارد گذشته و از آن استفاده های مختلفی از قبیل محل بازی پیچ ها و اجتماع ساکنین و ایجاد تکیه و حسینیه در ایام سوگواری میشود . پوشیدن قسمتی از کوچه در همه جا تکرار شده که ایستگاهی از برای جلوگیری نفوذ مداوم آفتاب بوده و اغلب در همینجا است که مقاومه ها احداث میگردند .

این نوع شهرسازی هم در شهرهای اروپائی دیده ولی کمتر آنها از غلیر سیر - کولاپیون و فونکیون پایی محله های قدیم کاشان میرسند هر محله دارای يك خیابان اصلی کمربندی و پیروزی و يك خیابان مورب قطری در داخل است که البته در محله های شهر های دیگر مانند بیدگل که یکی از توابع کاشان میباشد بخای خیابان اصلی داخلی میدان است . این نوع خیابانها در جنوب شهر بسطح بعفر شمال شهر میرود بهمین علت در جنوب شهر منازل اعیان نشین بوجود آمدند . تائیر دیگری که این قناتها در معماری کاشان گذاشته و آرا میتوان منحصه کاشان داشت پائین رفت سطح خانه ها از کوچه برای رسیدن با آب جاری میباشد .

نهضه کلی این شهر تقریباً بصورت مستطیل است که گشته کی آن بعفر شمال شرق است . شامل :

۱- آب انبار که در نتیجه هوای گرم و نبودن آب کافی بوجود آمده و جزء معماری این گونه شهر هاست .

۲- مسجد که در نظر آنها محکم-

ترین مرکز اجتماعی و فعالیتها همگانی بوده است این گونه مساجد فقط جنبه عبادت نداشته و مانند يك مرکز اجتماعی و محل پیش و گفتگو و تبادل افکار و اخذ تصمیمات شهری بوده است .

۳- سیتیک یا بکلمه امرزوی مسراح عمومی که از سطح کوچه باندازه سی الی چهل پله پائین تر و این عمق برای رسیدن با آب جاری است .

۴- حمام - که در هر محله وجود داشته و نسبت به مکان و زمان از شهرهای

چون بیشتر کارگاهها از قبیل شعر بافی ، مسکری ، سفال سازی ، در ساختمان هائی است که از نظر ظاهر اختلافی با خانه های مسکونی آنها ندارد .

۵- کم بود آب سبب ایجاد استخر ها و قنوات و نهرها و تاسیسات آبی زیاد شده است همین موضوع در رواییه و ساختمان شهر تأثیر زیادی گذاشته است . زیرا بیشتر قناتها در جنوب شهر بسطح محله ها مرکز و قلب محله است . جائی که تمام فعالیتها یک محله در آنجا انجام میشود .

در محله های کاشان خیابان اصلی هر کاه به هار سوئی تبدیل میشده در سر هر چهار سو تقریباً مقداری از احتياجات هر محله در نظر گرفته میشده بنابراین بطوریکه قبل اشاره شد میتوان گفت نهضه معماری کاشان نتیجه احتیاجات افراد عادی اجتماع میباشد این شهر از چند محله تشکیل شده هر محله دارای يك مرکز

شامل :

آن از شمال غربی بعفر جنوب شرقی گشته شده و سومی بر آن دو ععود است . این خیابان ها تا چندین سال قبل وجود نداشته و بتازگی احداث شده است .

با احداث این چند خیابان لطمه بزرگی بنمای عمومی شهر زده شده چون باعث ایجاد خرابه های در نقاطی از کناره های این خیابانها گردیده است . بعداز این چند خیابان فشرده گی بیش از حد شهر وجود نداشتن فضاهای سریز است که خود زائیده وضع طبیعی و آب و هوا است . بطور کلی این شهر از اجتماع چندین محله که این محله هارا بخوبی میتوان در نهضه عمومی آن تشخیص داد تشکیل شده است . وجود این نوع محله ها یکی از مشخصات معماری بومی ایران است البته باید دانست که نظر

## VUE GENERALE DE LA VILLE DE KACHAN



# EXPO '70



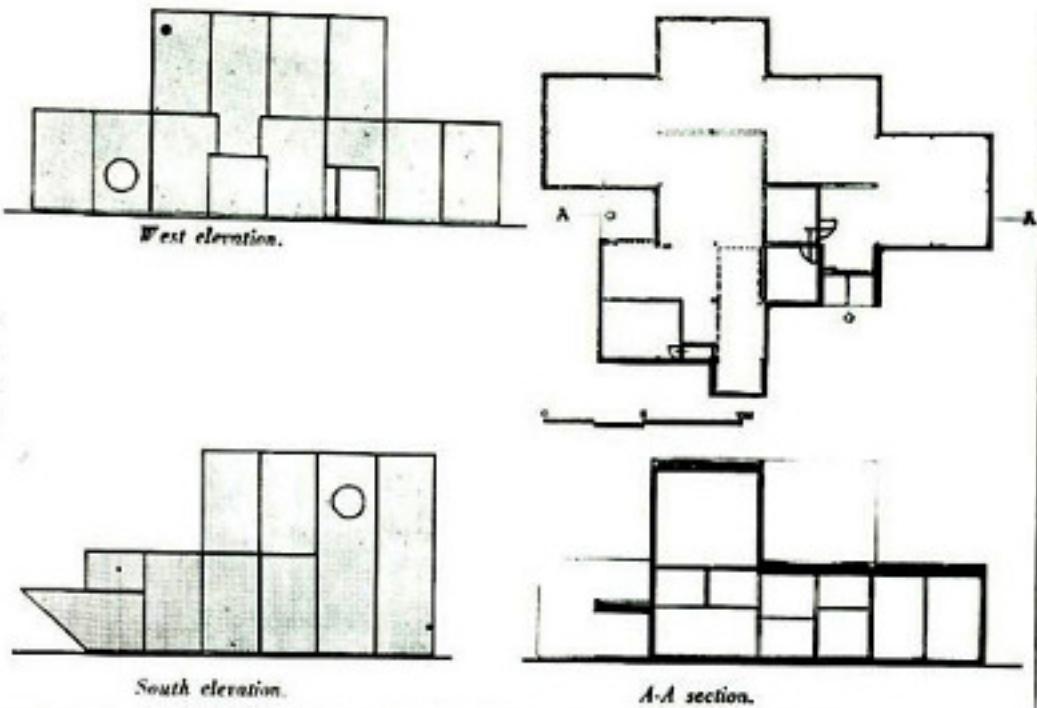
# PROJECTS

EXPOSITION INTERNATIONALE  
• OSAKA • 1970

## PAVILLON DU GABON

غرفه کامبوج

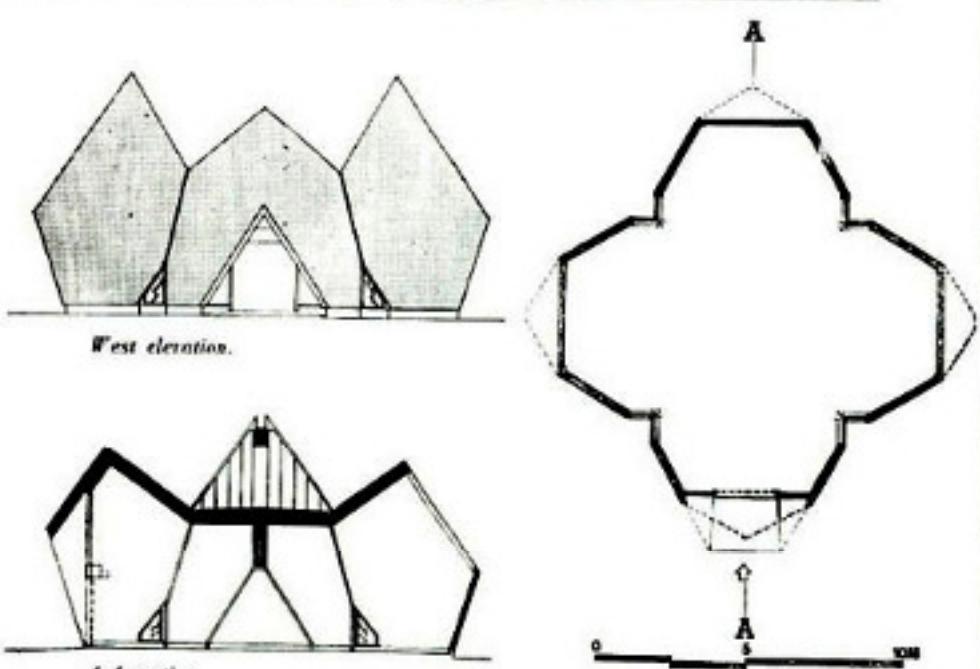
مساحت زیر بنا ۲۴۰ متر  
ساختمان با الوار جوب  
ارتفاع تا لبه بام ۲۶۵ متر حداقل  
ارتفاع ۱۳۹ متر



## PAVILLON DU MADAGASCAR

غرفه داگاسکار

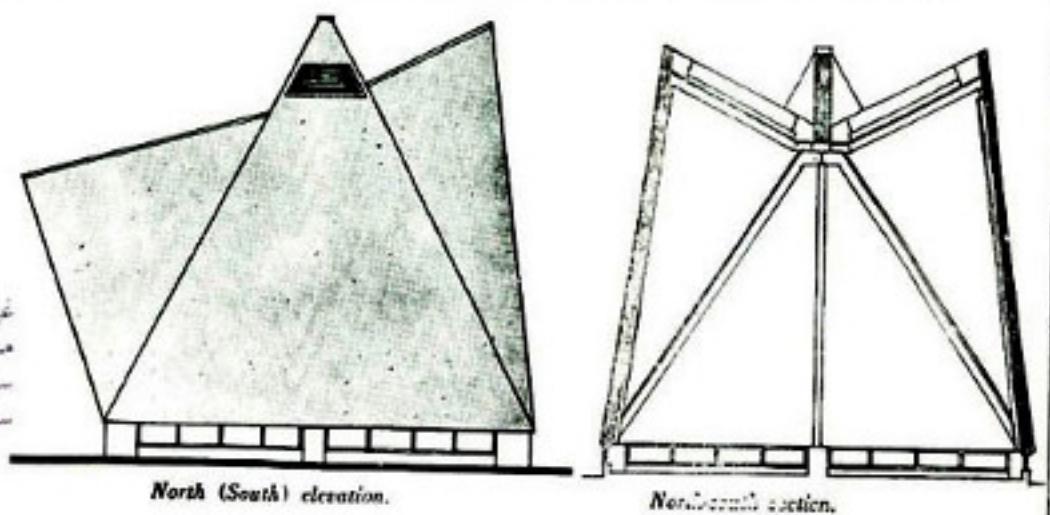
مساحت زیر بنا ۱۰۰ متر مربع ارتفاع  
۷۸۰-۷۵۶ متر  
ساختمان : فولادی

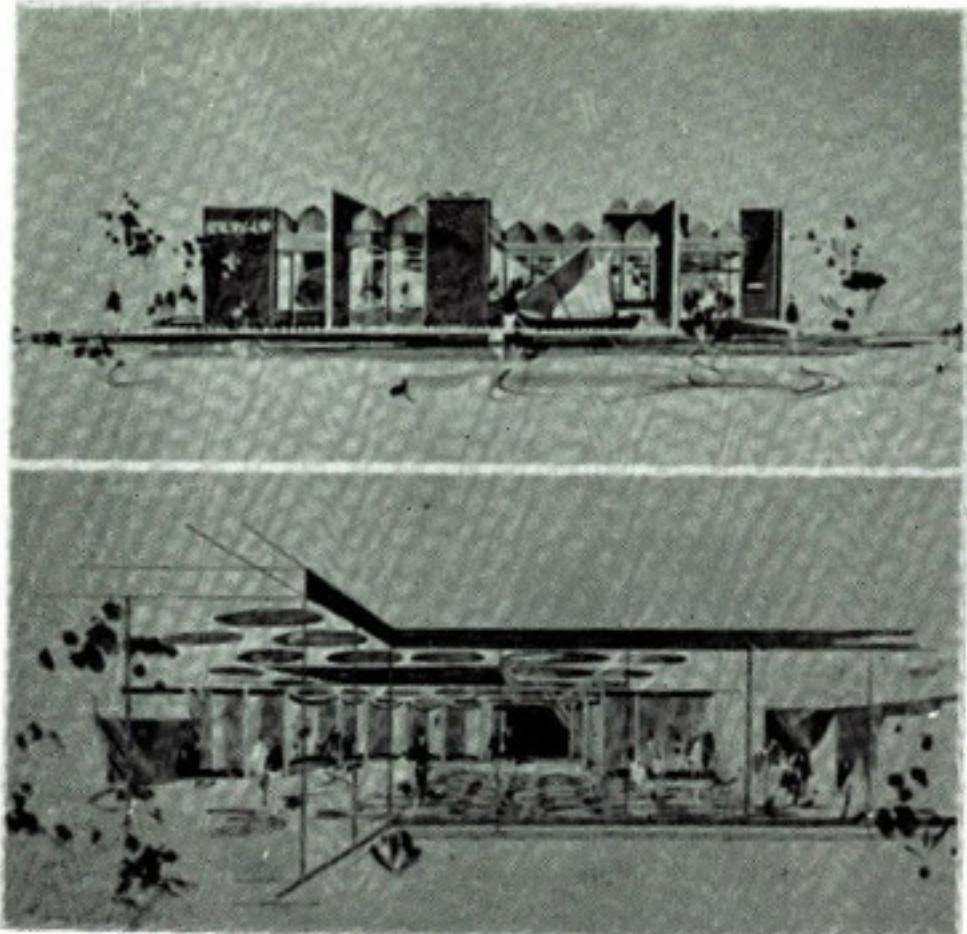


## PAVILLON DE L'AFRIQUE DU SUD

غرفه جمهوری افریقای جنوبی

مساحت ساختمان ۶۴۰ متر مربع بلندی  
ساختمان ۶۸۰ متر  
ساختمان فولادی با پیش‌های پتنی

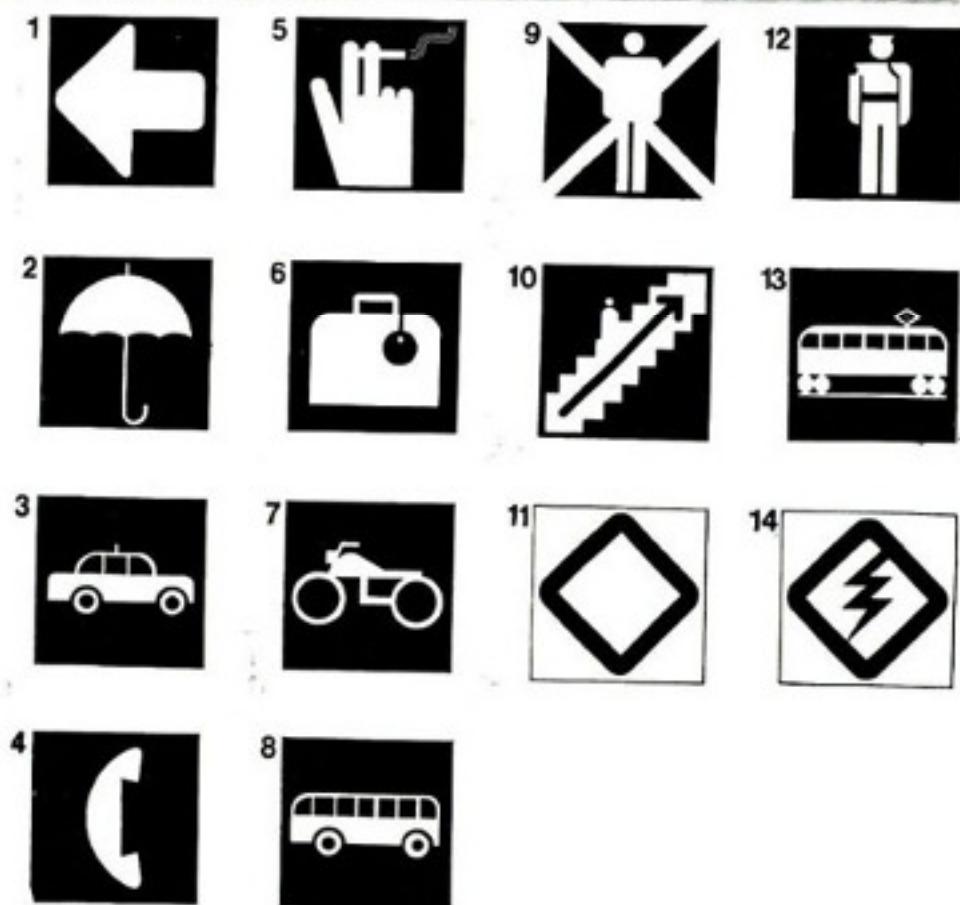




## PAVILLON DU KOWEIT

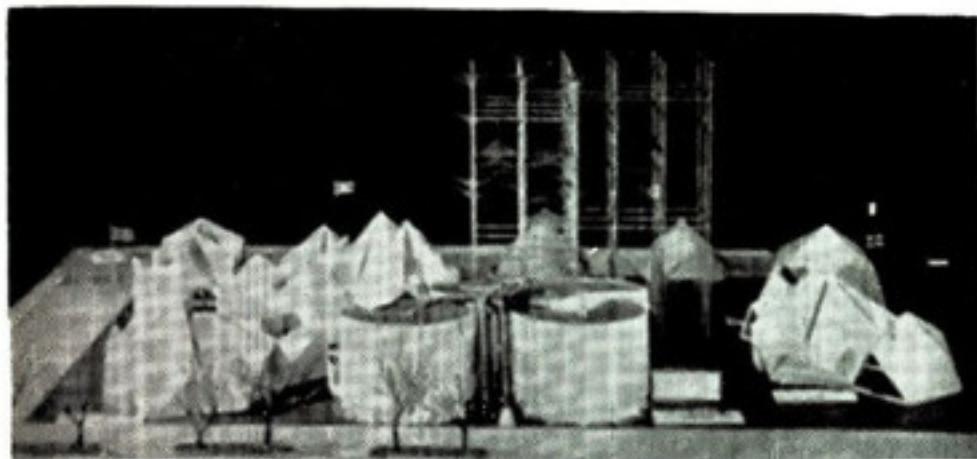
### غرفه کویت

طرح از: شرکت فودو  
زمین مساحت زیر ساختمان: ۸۰۰ متر مربع  
مربع با اسلات فولادی حداقل ارتفاع  
۷۹ متر  
گندلهای طلائی تصویر گشته رسم ملی  
استودیووارهای شیشه‌ای مظهری همان‌گی  
و پیشرفت کویت است.

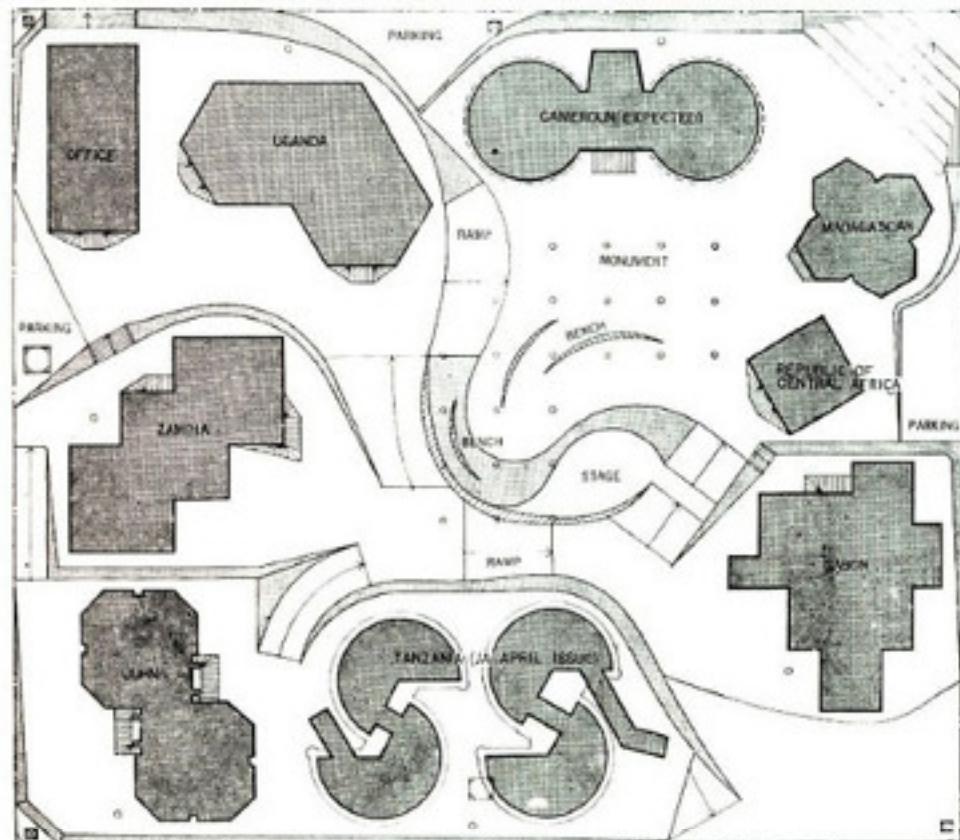


## SIGNALS DE L'EXPOSITION A OSAKA 1970

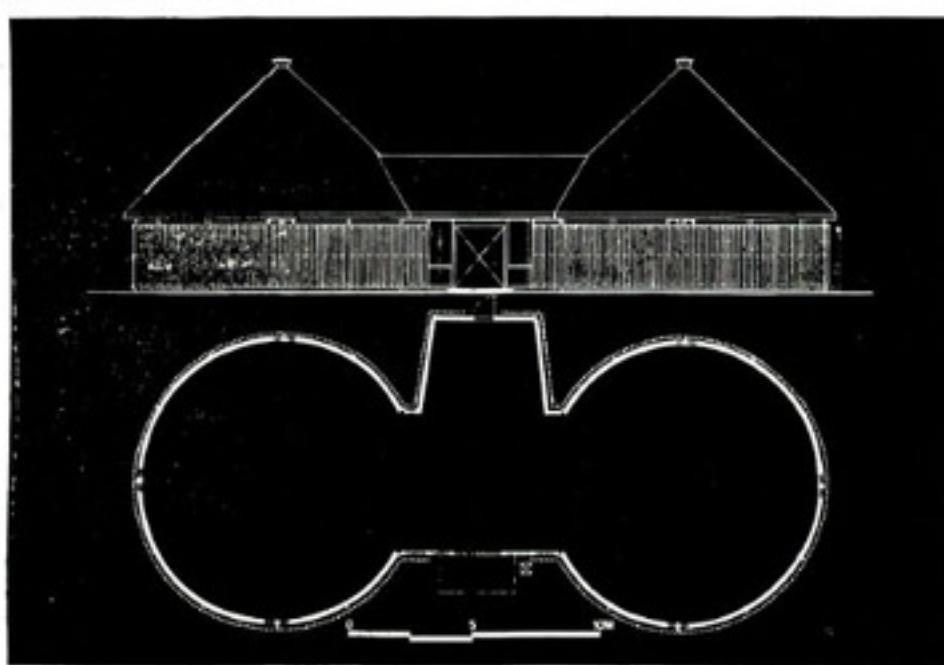
- علامت تصویر برای نمایشگاه ۱۹۷۰
- ۱- فلاش ۱۰- پله
  - ۲- جتر ۱۱- درورودی
  - برای گروه امنیتی
  - ۳- تاکسی تاکسی سیز و قاب سیاه
  - ۴- تلفن
  - ۵- استعمال دخانیات ۱۲- نگهبان
  - ۶- رختکن ۱۳- راه آهن
  - ۷- موتورسیکلت ۱۴- تجهیزات
  - ۸- اتوبوس برقی
  - ۹- ورود ممنوع



مکان های بین المللی  
برای نمایشگاه ۱۹۷۰  
غرفه های عاج دور تادور میدان را که  
بانور آبی روشن آماده شده و با یک بنای  
پادبود و صحنه پیرامون آن ترتیب یافته



غرفه کامرون  
محات ساختمان ۲۴۰ متر مربع ستون  
های بتی با تیرهای فولادی  
دیوارهای خارجی تخته  
با ملاط رنگی



# PAVILLON DU CAMEROUN

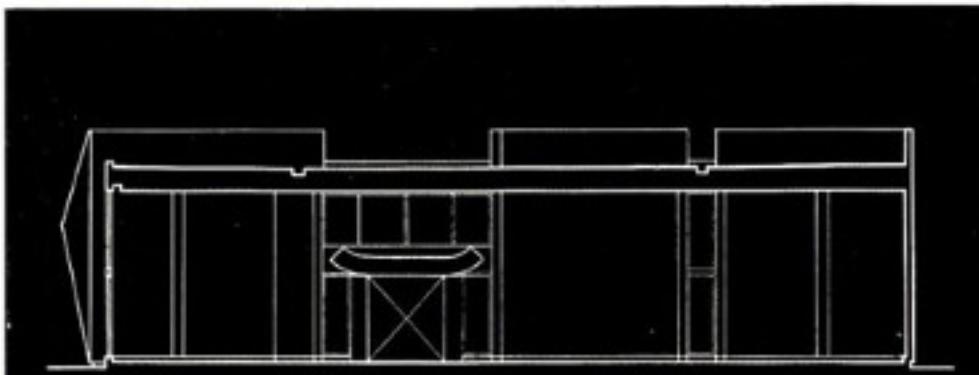
**غرفه غنا**

دیوار داخلی : فولاد سبک وزن

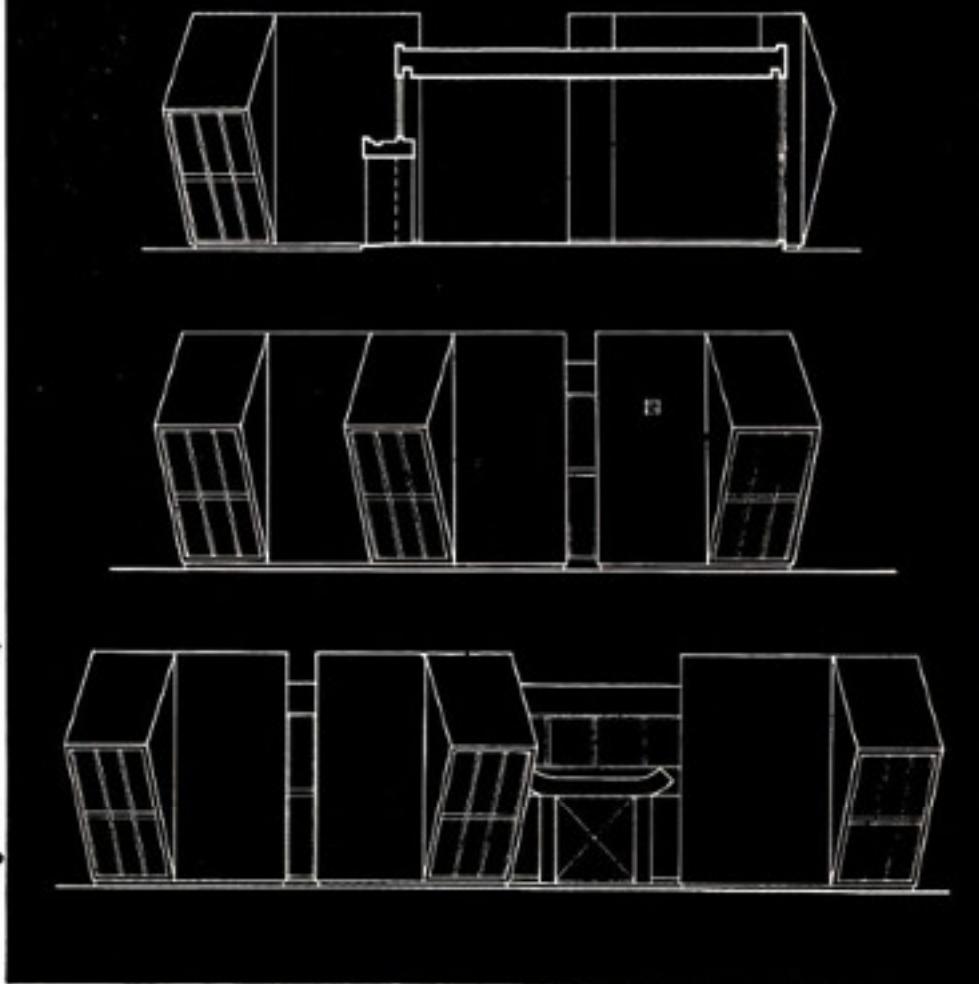
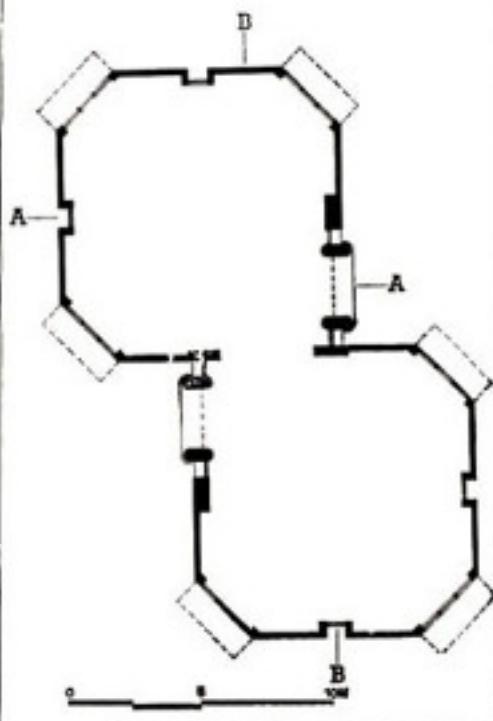
تصاویر از بالا به پائین

B.B برش A.A

نمای شمالی و نمای شرقی



## PAVILLON DU GANA



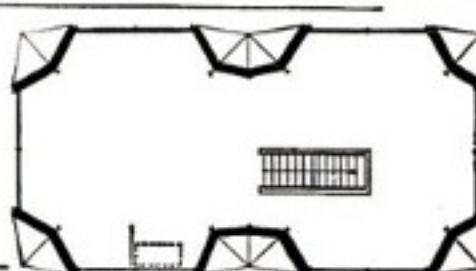
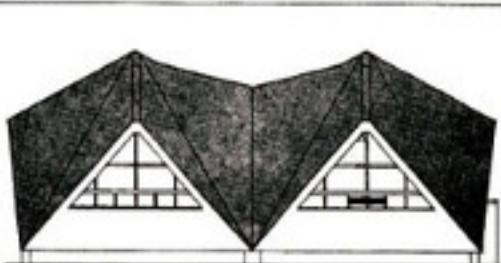
**تهیلات عمومی**

تهیلات عمومی

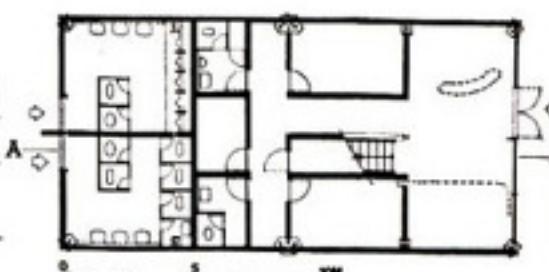
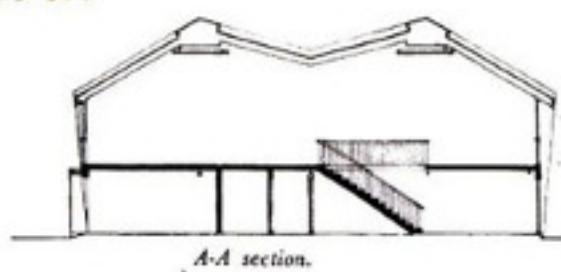
مساحت : ۱۵۷۷ متر مربع ارتفاع ۸ متر

ساختن فولادی

بار و گوب تخته‌ای



## BATIMENTS PUBLICS

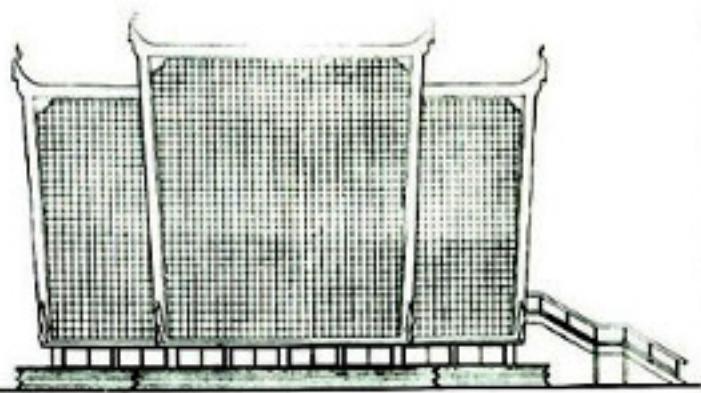


### شرفه کامبوج

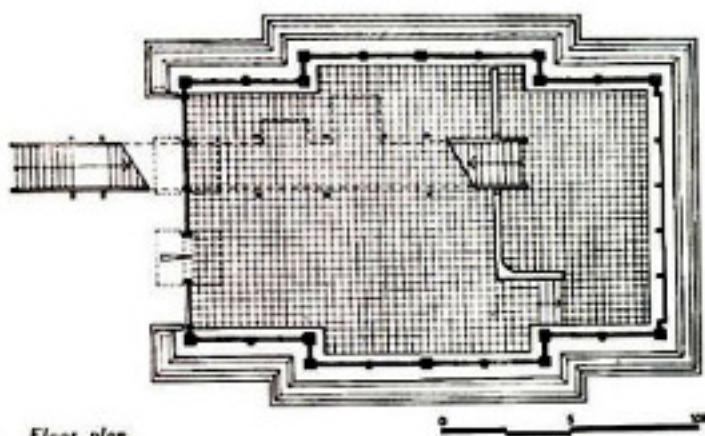
ماحت زیر بنا ۲۴۰ متر مربع ساختمان  
با الوار جویی



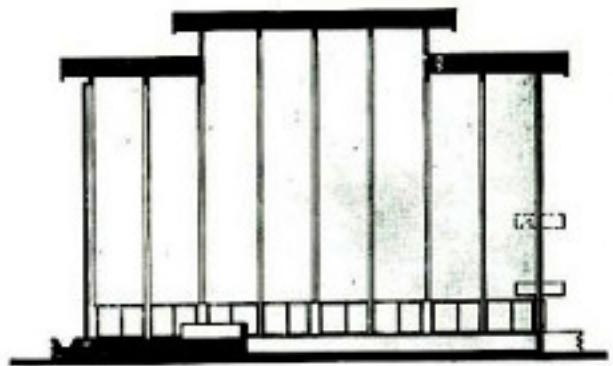
Elevation.



Elevation.



Floor plan.

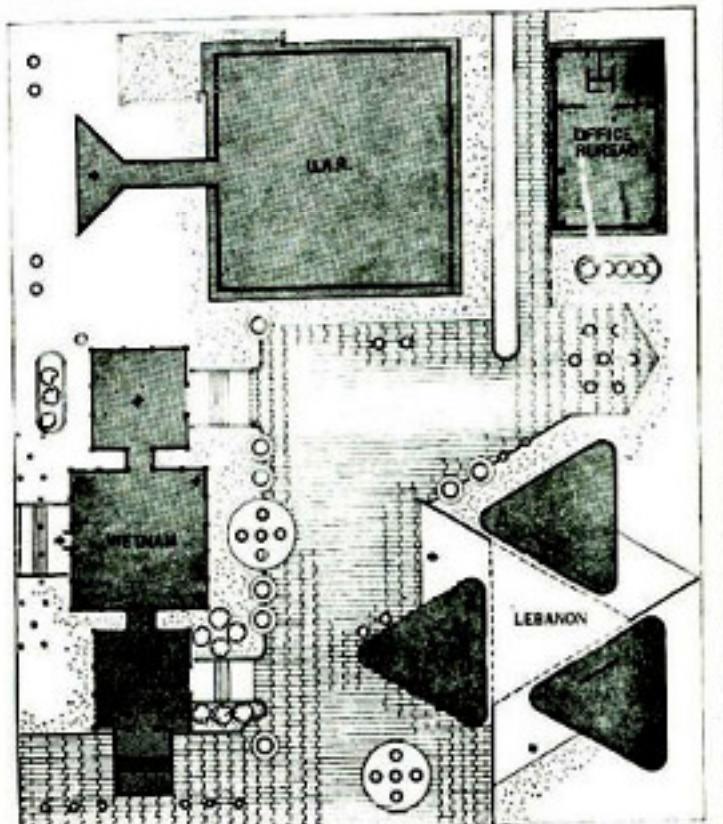


Section.

## PAVILLON DU CAMBODGE

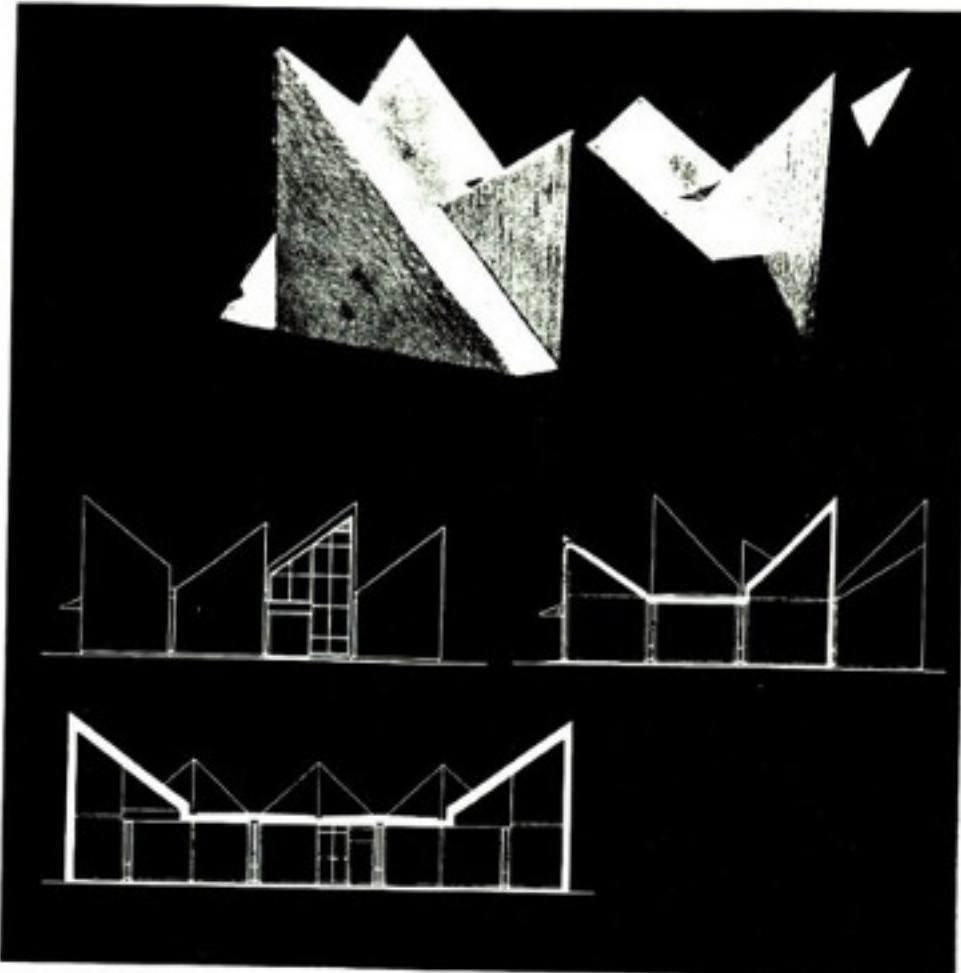
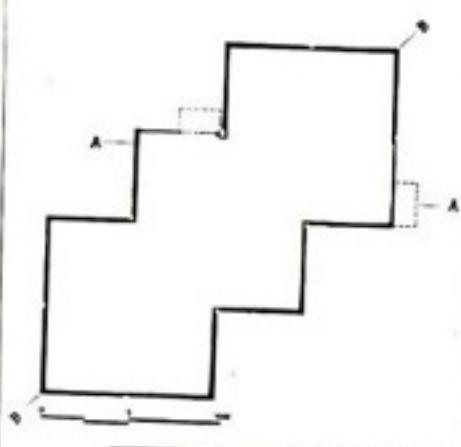
مکان چهارم  
شرفه های ویتنام جنوبی، لبنان  
و U.A.R را در خود جای داده  
است.  
طرح از: موسسه هنرهای عمومی

Fourth Place plot plan.



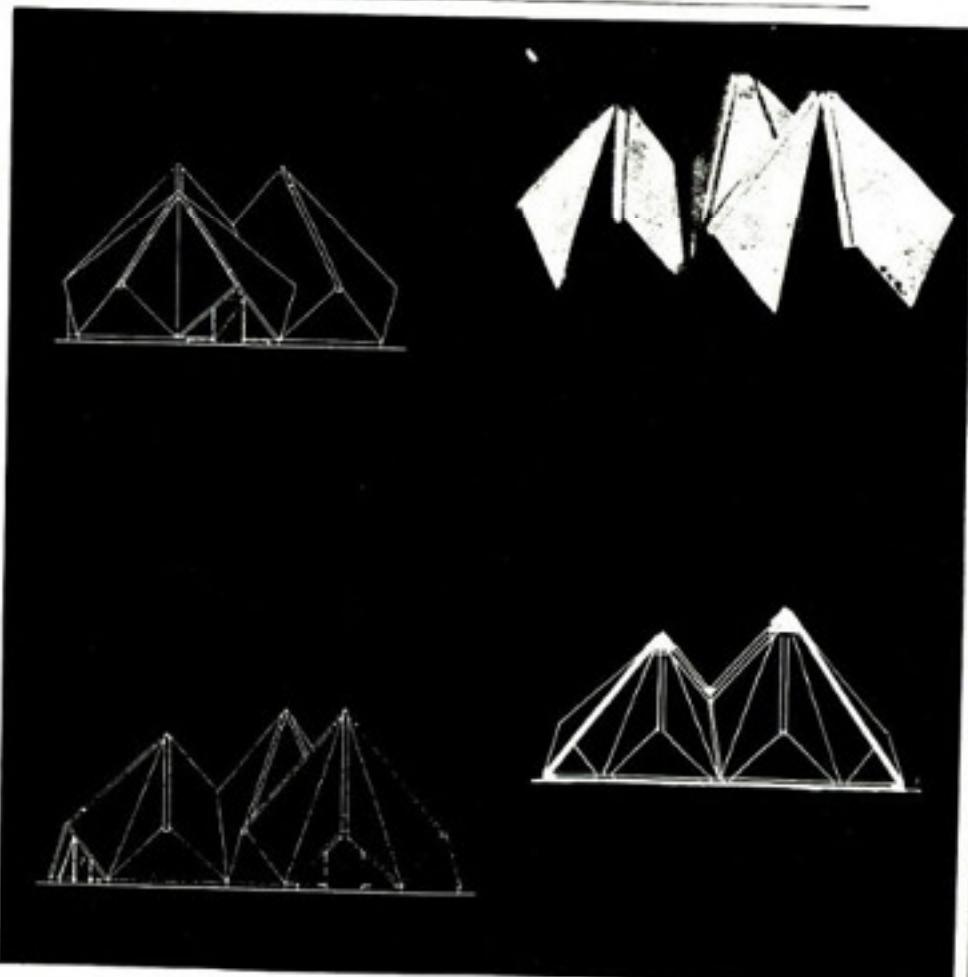
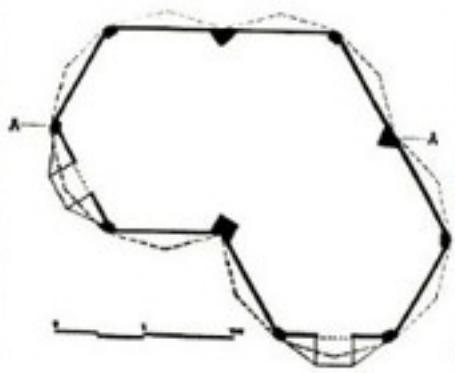
غرفة زامبيا  
مساحت : ٢٤٠ متر مربع  
ارتفاع ١٥ متر GL + ٩ متر  
قنا بارو كوب جوين وديوارها بالجص  
بلاست

## PAVILLON DE LA ZAMBIE

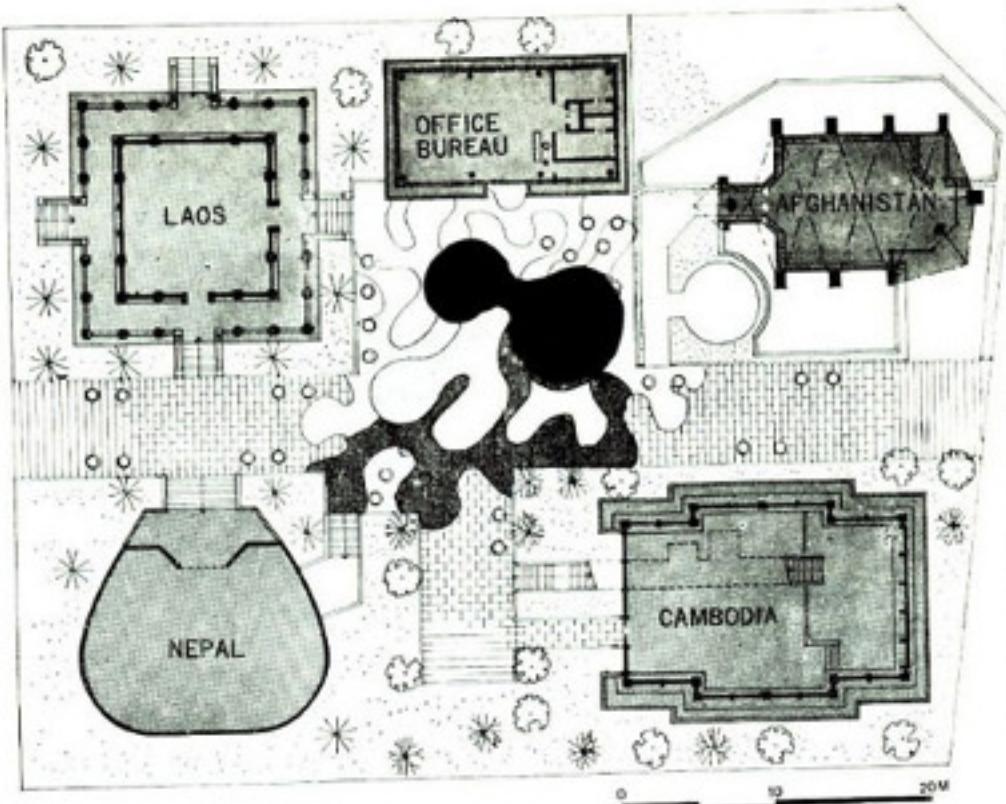


غرفة أوغندا  
مساحت : ٢٤٠ متر مربع  
ارتفاع ٣٠ متر GL + ٩ متر

## PAVILLON DE L'UGANDA

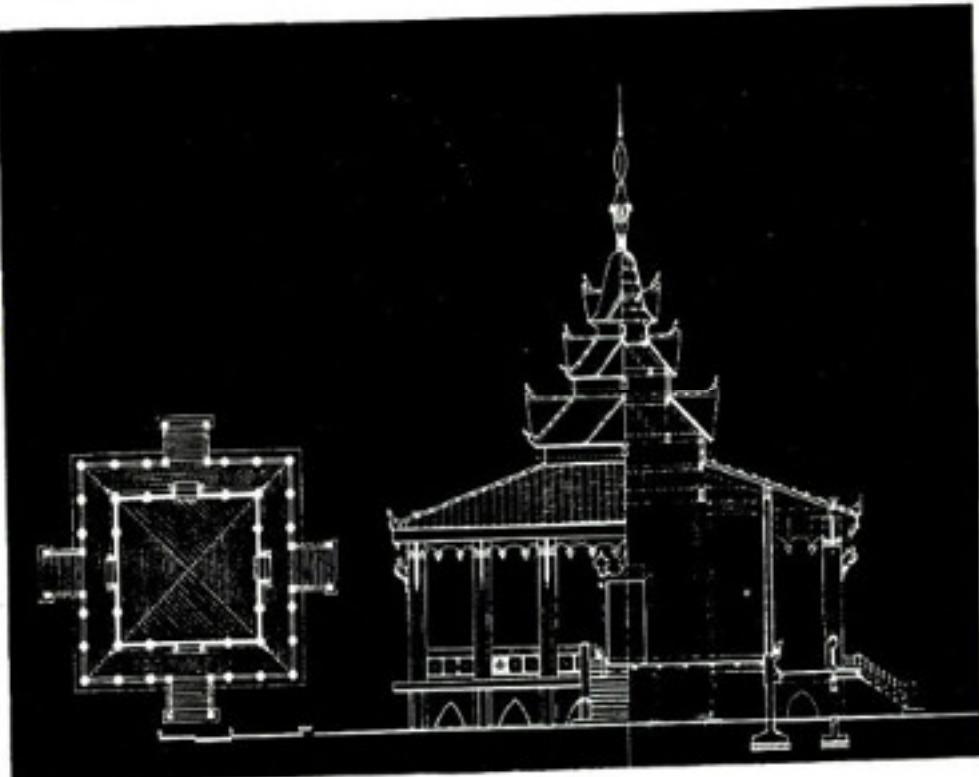


مکان سوم  
این محل غرفه‌ای  
لائوس، افغانستان، نیال،  
کامبوج را در خود جای می‌دهد.



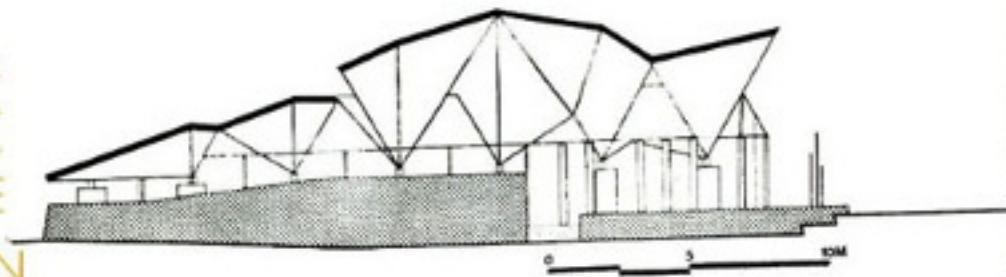
غرفه لائوس  
ساحت ساختمان  
۲۱۳ متر مربع  
ساخته شده با الوار جوب

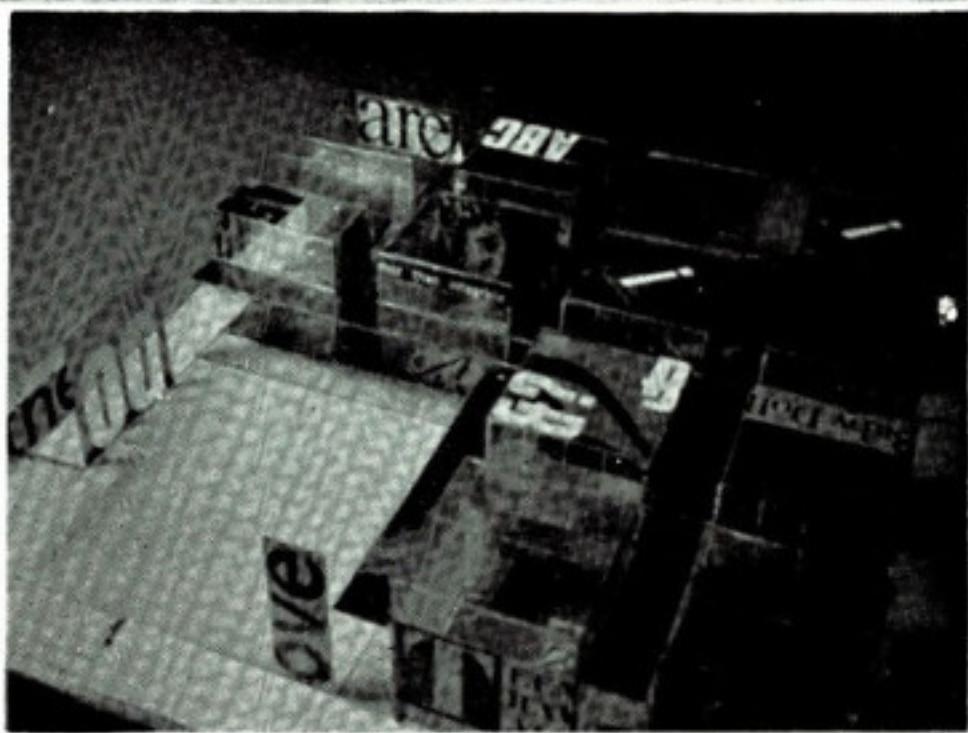
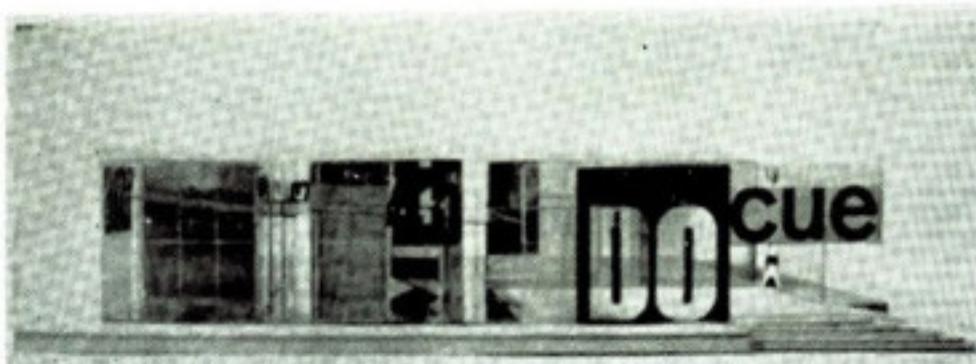
### Pavillon DU LAOS



غرفه افغانستان  
ساحت ۹۷ متر مربع  
ساخته شده با الوار جوب

### PAVILLON DE L'AFGANISTAN

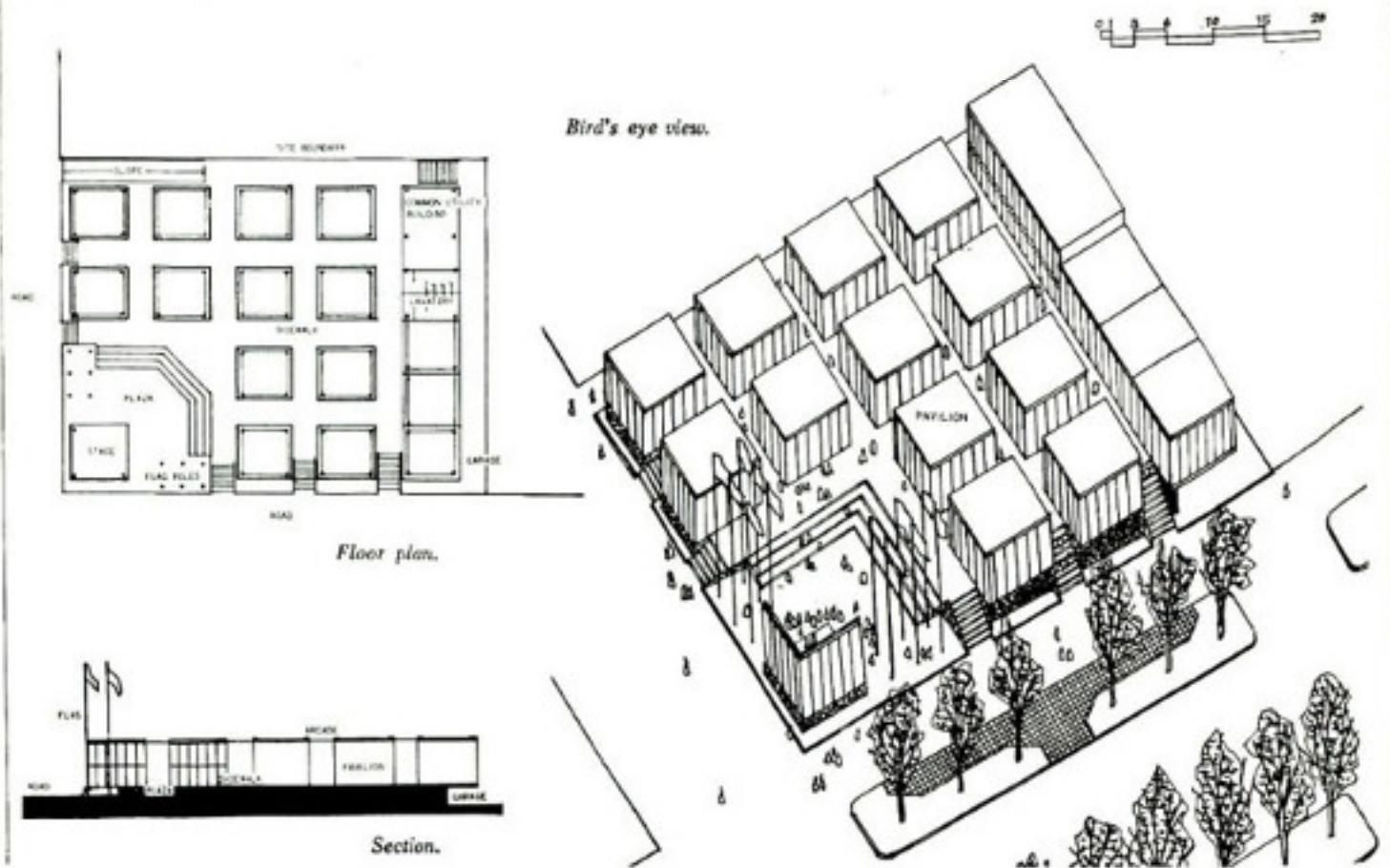




of spatial fantasy.

### مکان دوم

ساختمان آزمایشگاه طراحی مجهز به  
ساحت ریز با ۷۲۰ متر مربع  
آن ساخته شامل غرفه های موناگو ،  
بانا ، پاراگونه ، و قزوین را در خود جای  
گزینید ...



پنج سریست مختلف یکی از این بودهای هواپی را در هریک از چهار میدان فرعی و در زمین نمایشگاه خواهد ساخت . در داخل اتاقهای کیپولی که شبیه قایقهای میباشد که دارای چرخ آهی هستند ، مسافرین خواهند توانست که نشن گوش دادن بوسیقی های ملائم و سرف فهود و یکی از تئاتری منظرهای از تماشای منظرهای اطراف پرخوردار شدند .

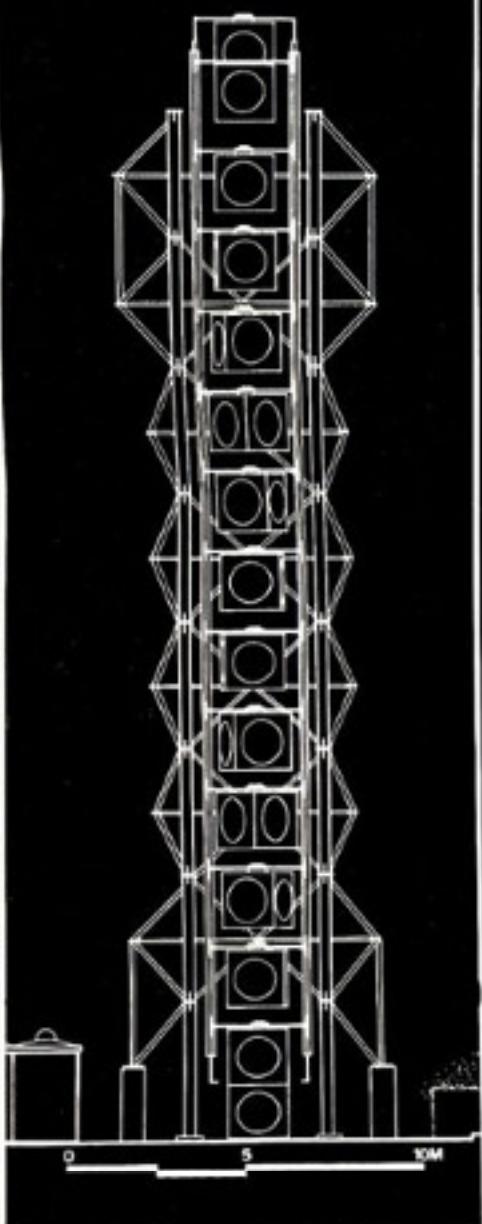
مسافرین از سکوهای افقی که در دور آن بجهات ۳۱ متری قرار دارد و سوار میشوند . یک دور سواری کاملاً تقریباً ۲۰ دقیقه وقت میگیرد . هر کپول دارای پانچ درب برای سوارشدن و یک درب برای بیاده شدن مسافرین و نیز پانچ درب برای حمل خوراک و آشامیدن میباشد . ساختمان برج لوله ای واژ ورقه فولادی امکان آن چندین مخصوص بوده و در طراحی آن توجه زیادی به بار ، فشار باد ، وزمین - ارزه معمولی شده است که کپول ها از ورقه فولاد عمل آورده است ، و دارای پنجره های نیمکرای آکریل در چهار طرف وینجر های کوچک ششی ای قوی در گف میباشد . هر کپول به یک میز ، چهار سندلی ، وسایل نهضه مطبوع و وسایل سخن برآکنی مجهز است .

سکوهای متشابه بالای برج موتورهای الکتریکی و دستگاههای کند کننده را در خود جا داده است : زنجیرهای غلتان و دندوها ، ننه چرخ زنجیری بزرگ بالای برج را بحرکت در می آورد و نیز دو ننه چرخ زنجیری کوچکتر که در نه برج قرار دارند ، زنجیر اصلی را بتحرك وا میدارد . و این زنجیر اصلی حامل دو بازو است که کپولها از آن آویزان میباشند . تجهیزات ویژه ای کپول را بجزئی در می اورد بطوریکه بتوان تمام مناظر زمینه های اطراف را مشاهده کرد .

بنفوای این ، کامل ، توجه زیادی به موادی که در ساخت زنجیر و بازوها بکار رفته ، مبذول شده است .

واحدهای اینی عبارتند از :  
۱ - نگاهدارندها برای نگهداشتن کپول در جای خود در موقعی که زنجیر اصلی بریده شود .

۲ - گیرهای حرکت معکوس در مواردی که زنجیرهای محرك بریده شوند .  
مخازن نیرو برای موقع توقفهای ۳ - ترمزهای مغناطیسی روی ناگهانی .



Elevation.

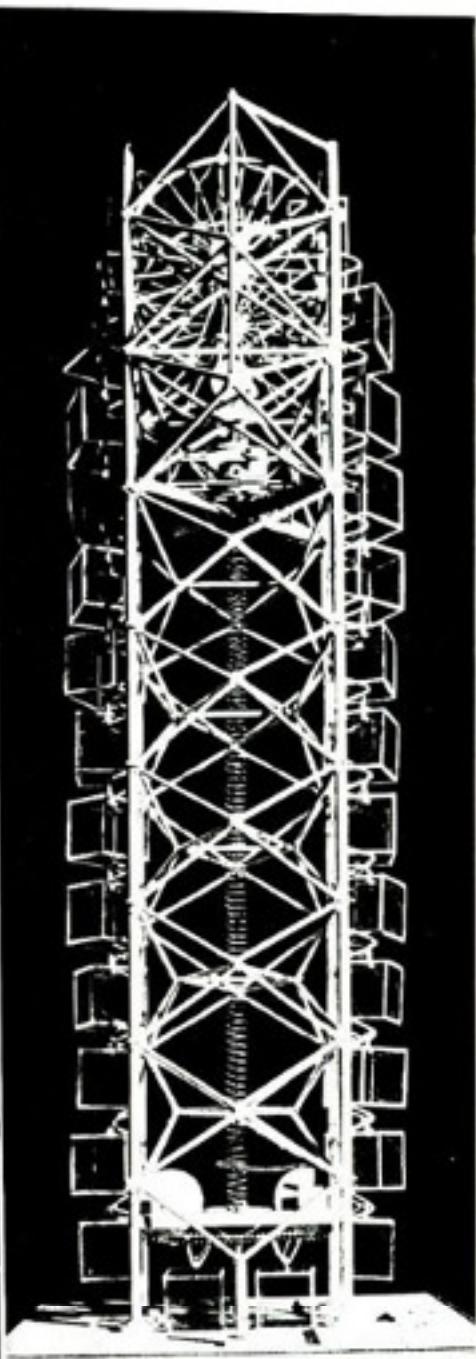
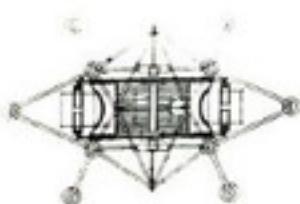
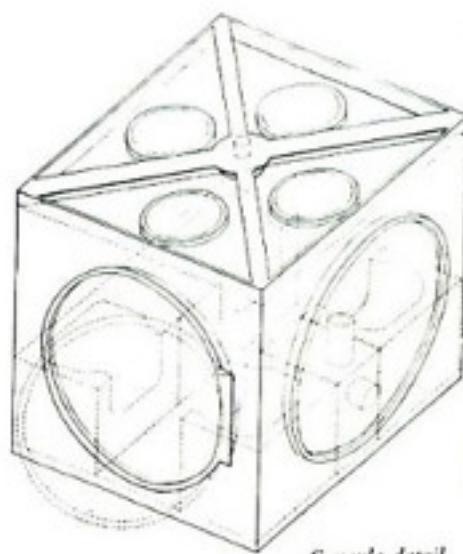


Photo: Y. Suzuki



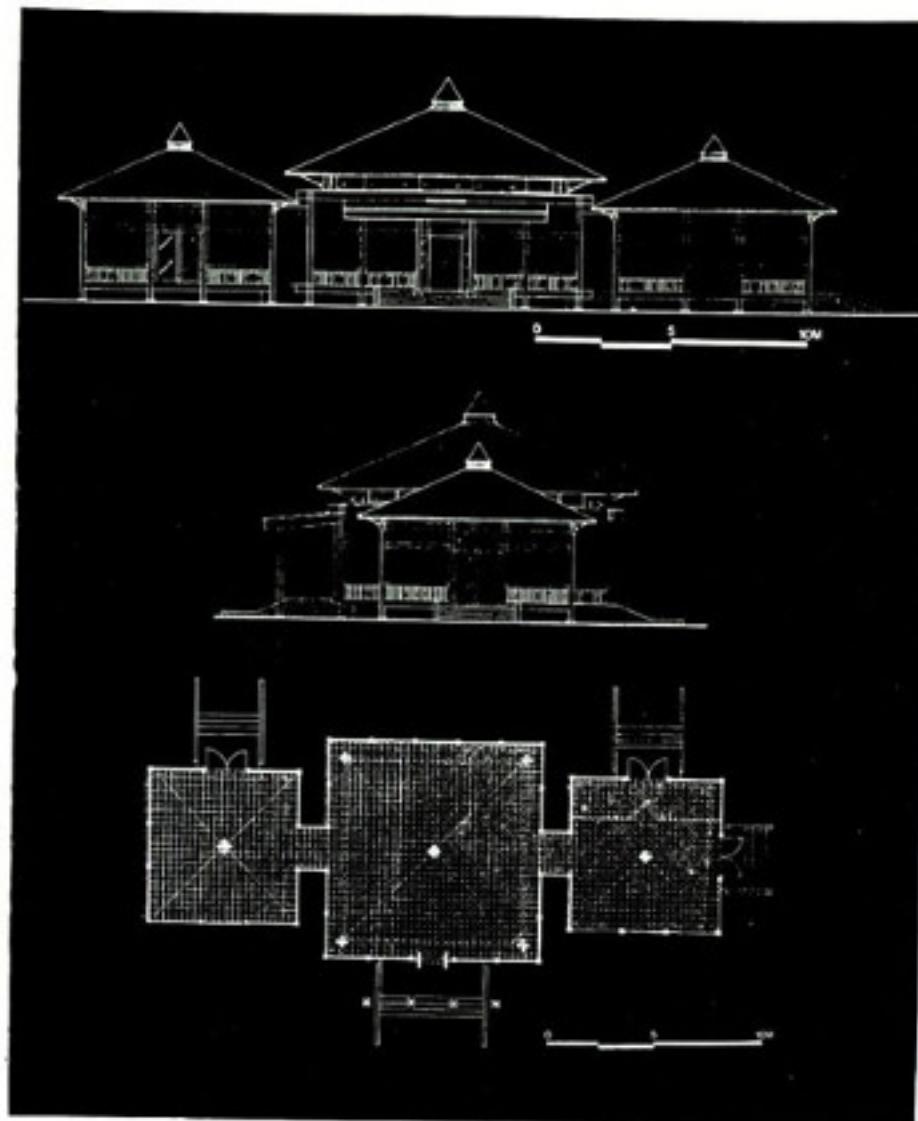
Plan.



Capsule detail.

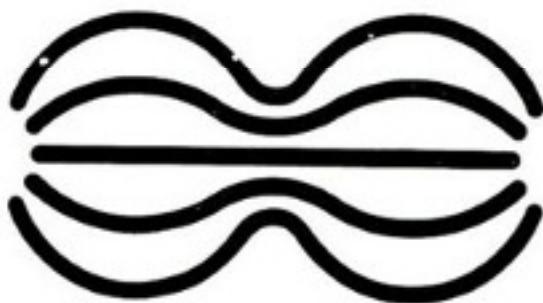
غرفه ویتنام جنوبی  
مساحت ۲۰۹/۵ متر مربع اسکلت فولادی  
ارتفاع تالیه یام ۴ متر حداقل ارتفاع  
۶/۸ متر

wood,



## EXPOSITION D'OSAKA- PAVILLON DU VIETNAM-SUD

## LES SYMBOLE DE L'EXPOSITION D'OSAKA



The first prize.



First honorable mention.



### سمبلهای نمایشگاه

از بین ۴۶۲۸ اثری که که به وزارت امور خارجه و وزارت تجارت و بازرگانی بین‌المللی پیشنهاد شدند در مسابقه انتخاب بهترین اثری که مظاهر نمایشگاه ۱۹۷۰ پاشد ، رسید ، یک اثر برنده و ۵ اثر ممتاز انتخاب شدند هیات منصفه شامل این اشخاص بود : منتقد هنری کاتشو کاتسامی ، طراحان گرافیک کیوشی آواز و ایشی میتوتاناکا ، ورثیس کیسیون نمایشگاه زبان تایز و ایشی زاکا .

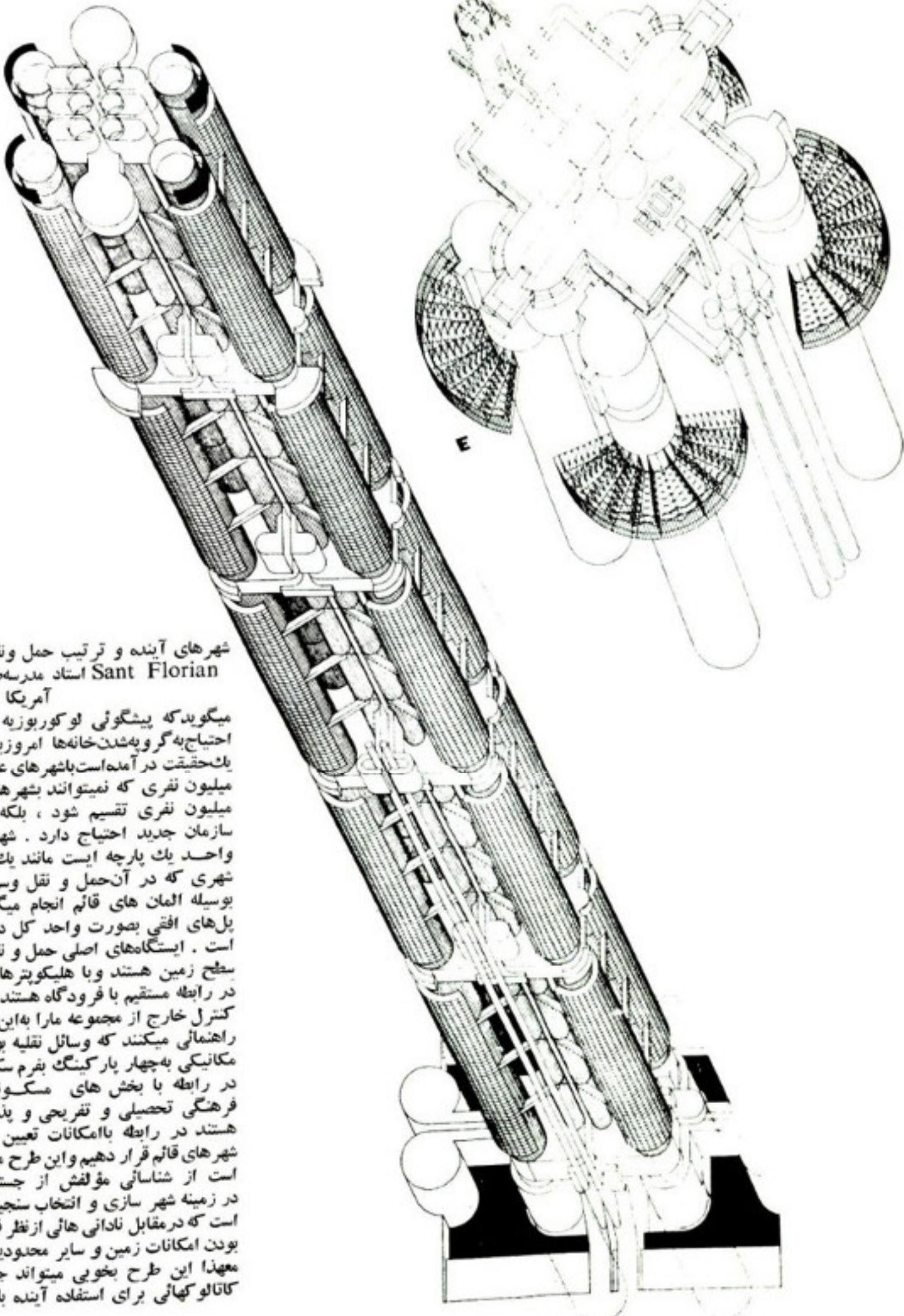
اثری برنده که توسط هیرسوی - یورادا واسامو فورومور بطور مشترک تهیه شده بود ، بر اساس تصور پیشنهاد از فرد به گروه بنا نهاده شده ، و اشکالی را شیوه آنچه که در یخش سلولهای آمیب دیده میشود بکار گرفته است : بعیارت

در داخل یک دایره ارغوانی هایل بل آپی قرار گرفته‌اند ، اثر ممتاز دوم را تشکیل میدهد . این اثر مظهر پیشرفت بشر و ترقی او بسوی بالاست .

این سه جایزه به پاریس فرستاده خواهند شد ، و در آنجا ، در ماه نوامبر برنده جهانی انتخاب خواهد شد .

دیگر ، دو نیمکه با امواج ملائم قرمز ، سیز ، سیاه ، زرد و آبی در هم قرار گرفته‌اند .

از بین پنج اثر اول پنج قاره که زمین را بوسیله پنج چهت دست انسان ، پسورد نیمرخ سایه‌ای هستند نشان میدهد خدنگ های در هم آمیخته و مشبك که

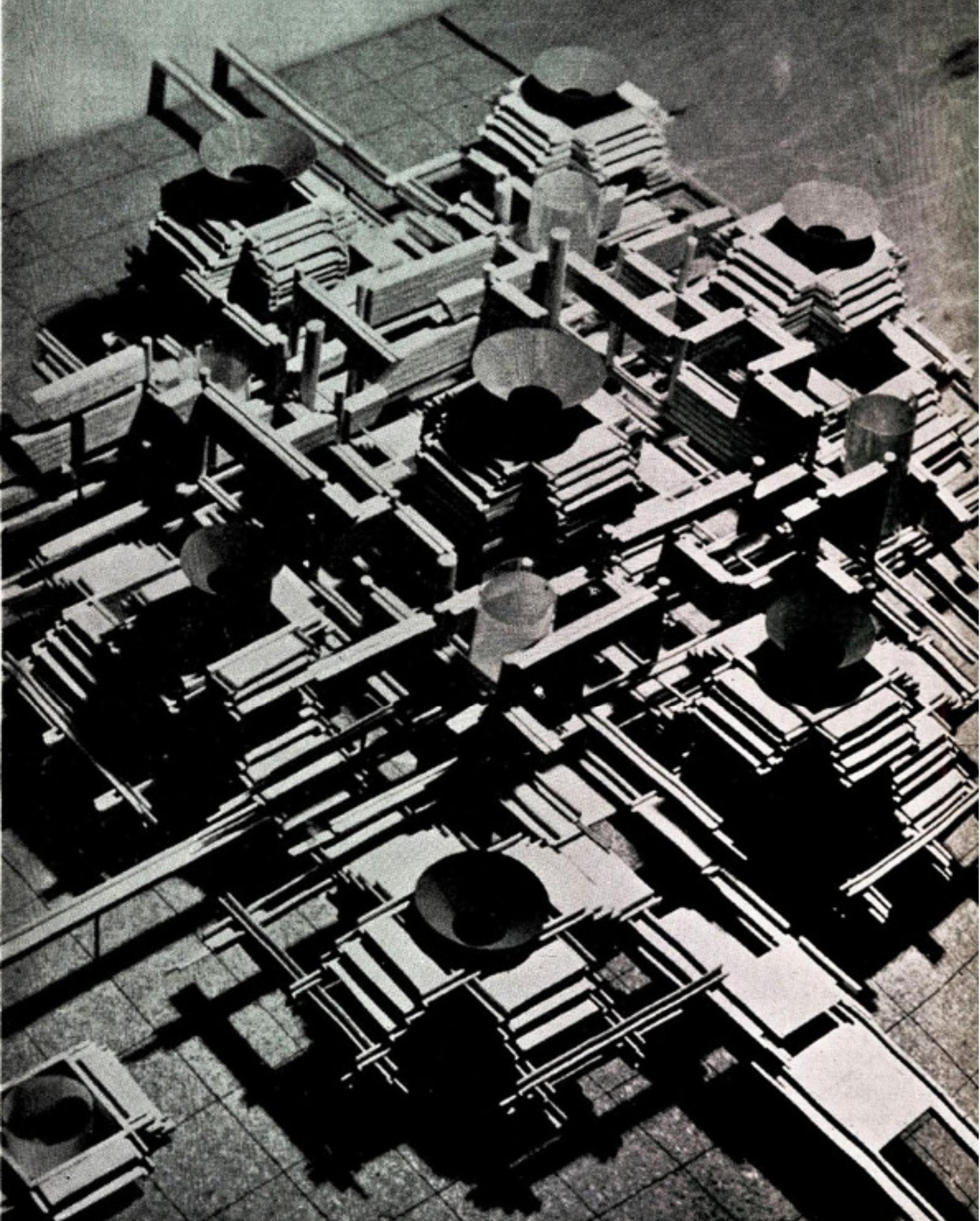


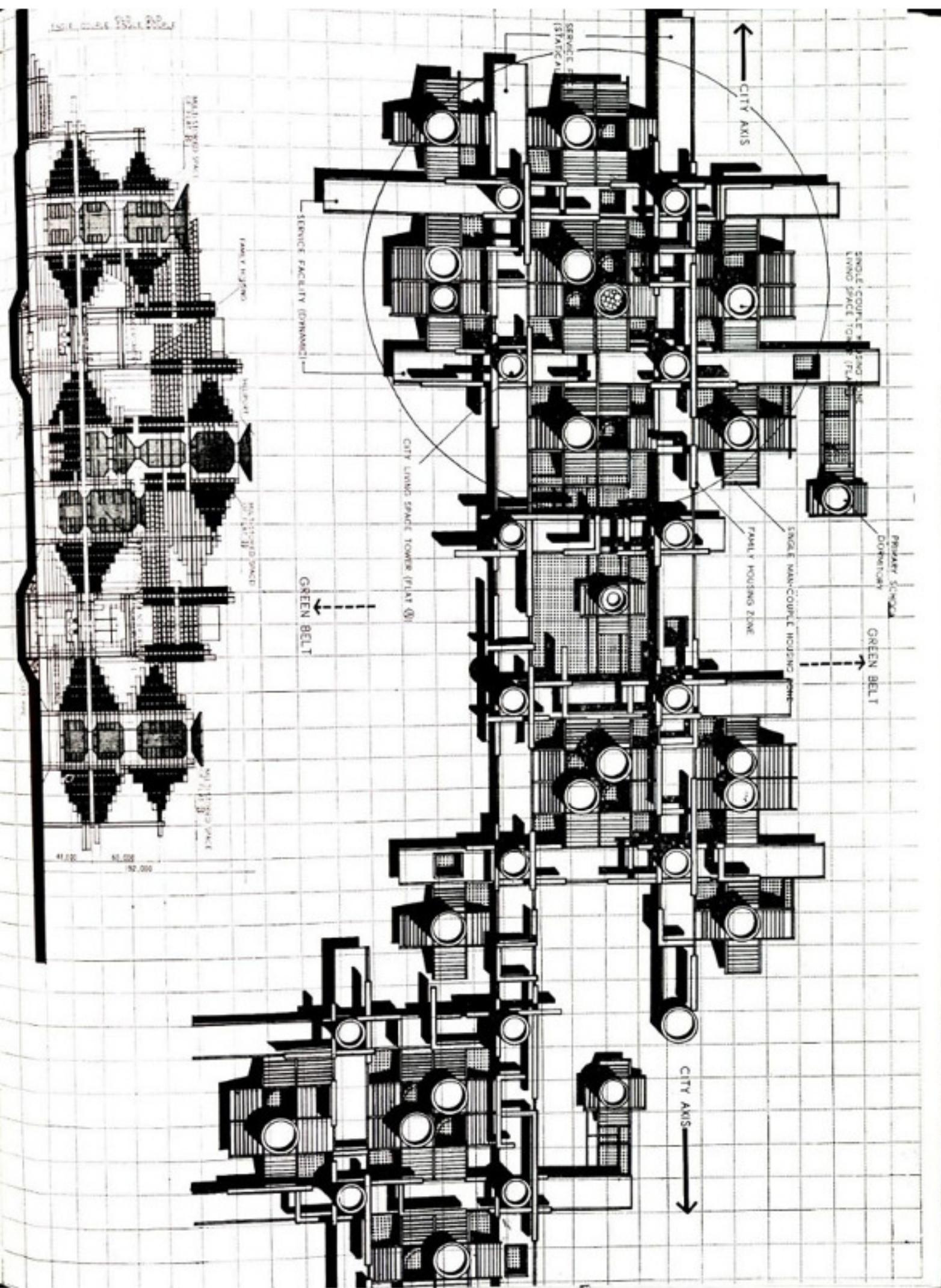
شهر های آینده و ترتیب حمل و نقل در آنها  
Sant Florian استاد مدرسه طراحی  
آمریکا در رم

میگوید که بیشگوئی لوکوربوزیه درباره احتیاج به گروپه شدن خانه ها امروز بصورت یقین حقیقت در آمده است با شهر های عدده ۱۰۰ میلیون نفری که نیستواند با شهر های یک میلیون نفری تقسیم شود ، بلکه یک سازمان جدید احتیاج دارد . شهر قائم واحد یک پارچه ایست مانند یک خانه شهری که در آن حمل و نقل و سرویس بوسیله المان های قائم انجام میگیرد . پل های افقی بصورت واحد کل در آمده است . ایستگاه های اصلی حمل و نقل در سطح زمین هستند و با هلیکوپتر هایی که در رابطه مستقیم با فرودگاه هستند سیستم کنترل خارج از مجموعه مرا به این جهت راهنمایی میکنند که وسائل نقلیه بوسایل مکانیکی به چهار پارکینگ بفرم سکو که در رابطه با بخش های مکونی - فرهنگی تحصیلی و تفریحی و پذیرائی هستند در رابطه با مکانات تعیین محل شهر های قائم قرار دهیم و این طرح منتجی است از شناسایی مؤلفش از جستجویی در زمینه شهر سازی و انتخاب سنجیده ای است که در مقابل نادانی هایی از ظرف فراهم بودن امکانات زمین و سایر محدودیت ها . معهدا این طرح بخوبی میتواند جزء کاتالوگ هایی برای استفاده آینده باشد .

# شهر سازی در ژاپن

FIRST PRIZE





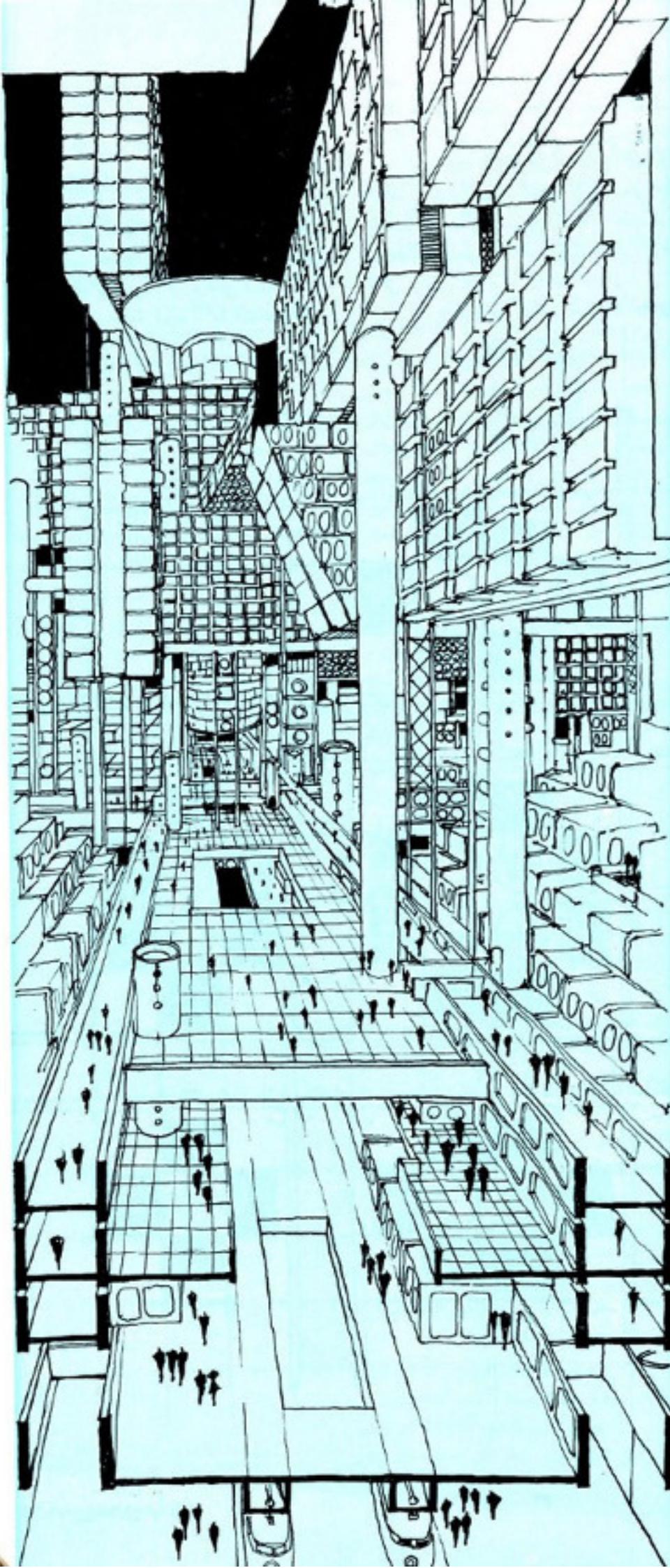
## طرح مسابقه محله مسکونی برنامه اول

استفاده وسیع از امکانات شهرسازی موجود اولین گروه مسکونی ناحیه «تجاقق» مرکز شهر توکیو و قسمتی از مرکز فرعی را بهم مرتبط خواهد کرد. حداکثر استفاده از کمر بند سیز توکیو از طریق تضاد فضائی مخصوص و اختلاف بین نقاط بهم فشرده و پرجمعیت و محیط زندگی آها با فضای سیز باز بوجود آمده تعداد جمعیت ۵۰۰۰ نفر در هکتار ماحت ناحیه انبار در شهر همراه با نیروی سرمایه ۱۵۰۰۰۰۰ متر مربع تصریح کرده ای قابل انبار در شهرها همراه گذاری در پرروزه هدی ساختمانی است که تحمل سریع ترقی گرده و ساختمان های شهرها محیط یا نیروی سرمایه زندگی مان را عوض می کنند ما مجبوریم با مثله بوجود آوردن ناحیه های مخصوصی برای زندگی روستائی و سازمانهای مخصوص برای شهرها که نیز خیلی بهم فشرده وارگانیک باشند روبرو شویم. ما این مسئله را چگونه درک کرده و از اجتماعی بهم فشرده که اختلا در آینده تردیدک وجود خواهد آمد بحث میکنیم.

از دیگر راندگان عمل کرد شهرها احتیاج به افزودن تراکم در مراحل شهرها دارد. طبیعتاً زندگی شهری در چنین شرایطی کمتر احتیاج به خانه سازی دارد و قسمی تراکم جمعیت تا ۵۰۰۰ نفر در هکتار میرود و با حتی از این حد هم میگذرد و یا حتی حدود افراطی تر از این طبیعت محیط شهری نیز روشنتر میشود.

در تحت این شرایط است که بجای تمايل محدود به مسائل انسانی قرن نوزدهم حالا سنت معماري نیز نمیتواند راه حل مقضی را بوجود آورد. روش است که بحکم تقدیر این سنت محکوم است.

مایا باید درک محکم و استوار از تعمیرات غیرقابل اجتناب روش زندگی مان و بدبعت گذاری ها در تغییر آن داشته باشیم. خانه دو عمل کرد مهم دارد. که البته یکی از آنها جوابگوئی به فعالیتهای روزمره زندگی است و دیگری جبه آشیانه آنست از نقطه نظر درک روحانی مثله و اینکه عملی است برای هر اجماع مردمی که فعالیتهای خارج از خانه شان



کهنه یاک زندگی و بوجود آوردن عمل کردهای جدید .

۲- بوجود آوردن تجهیزات لازم برای اطاقهای فردی .

۳- معرفی کردن سیستم شیوه به خوابگاههای چند نفری بعنوان یک طرح قابل زندگی .

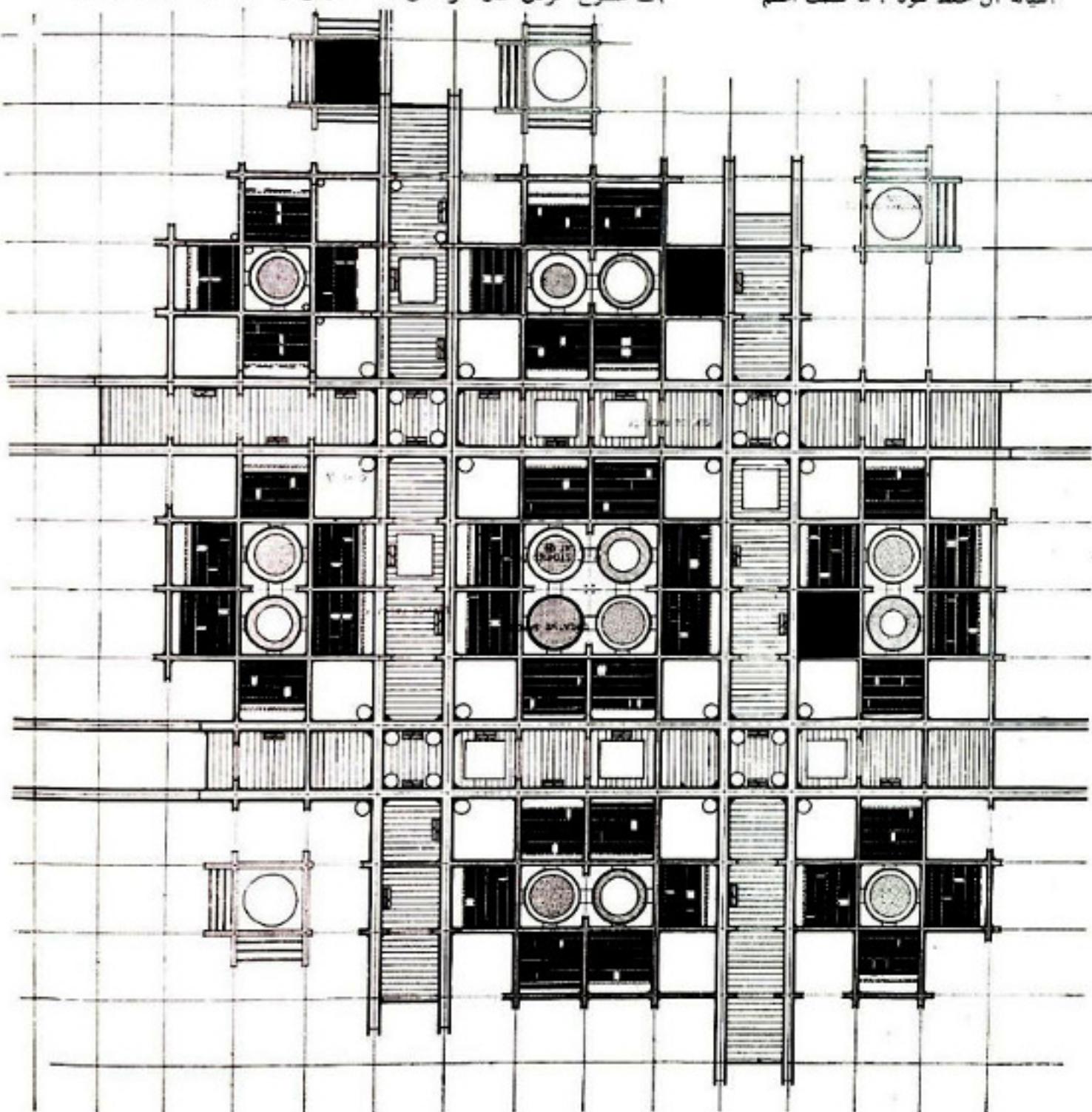
نکه اول میین بالا رفتن جنبه کارانی و کفايت زندگی و تراکم است

توجه و کوشمان را صرف حل کردن مسئله حفظ و جنبه روحانیت در اطاقهای زندگی و شخصی کردهایم .

در سایه کم کردن ساعات کار و انداقه کردن وقتهاں اضافی و تغیری می یاک اطاق زندگی «سوخ دانه و هدف» ایده های قدیمی را در مورد عمل کرده هائی بوجود آوردهیم که عبارتند از :

۱- منوچ کردن عمل کردهای

ضمیمه بفرجهای روزافرون اجتماعی و روابط بشری است تا زمان حاضر با تأکید سختی که روی خانه میشود خانواده بعنوان یک بخش مهم شناخته شده در طرحان هر چند که ما خانواده را ملاک اساس بخش های اجتماعی نداشتایم ولی سعی کردهایم محیطهای زندگی را طوری خلق کنیم که از نظر درک روحانی مسئله جنبه آشناه آن حفظ شود . ما قسم اعظم



نکته دوم تجهیزات فضایی تراکمی را در  
جانش که عمل حیاتی زندگی بشر خواب  
و تولیدی انجام میگیرد بوجود میآورد.  
نکه سوم نیز متوجه جنبه فرهنگی رو  
بوسعه زندگی است. و موارد زیر نیز  
تصوراتی است از بوجود آوردن روش  
جدیدی که از زندگی و تغییر دادن آن  
در رابطه با خط مشی کار ما.  
در مرحله دوم زندگی دو نفره  
اطاقهای یک نفره بین فضاهای فعالیت  
عمومی پیش بینی کردند.

در مرحله دوم که زندگی دو نفره  
هائی که باهم ازدواج کردند توسعه  
پیدا میکنند برای خانواده هائی که بچه  
ندارند اطاق زندگی پیش بینی شده است  
بلکه اطاقهای شخصی و محل غذاخوری  
و آشیزخانه با سایر سرویسها لازم بطور  
درهم ادغام شده پیش بینی شده است.

در مرحله سوم است که هاباخانواده  
هائی که بچه ندارند بر میخوریم. در اینجا  
برای اولین بار اطاقهای زندگی ایکترونیک  
آشیانه دارند پیش بینی کردند که بچه ها  
بتوانند در آن تعلیمات لازم را گرفته  
و بزرگ شوند تا سرانجام به مرحله ازدواج  
برسند.

در مرحله چهارم از طرح نیز  
به گذشت زندگی اجاره ای توجه شده  
برای منحصر کردن درک از تغییراتی  
که در زندگی شهرهای پرترکم اتفاق  
میافتد ما تصویری از فضاهای بهم فشرده  
و بازارهای داده ایم. منظور ما از فضاهای  
متراکم چیزی است که تا مر وز عمل  
کردهای زندگی خانواده را اداره کرده  
است.

در طرح ما اطاقهای شخصی تراها.  
حامها. اطاقهای نهارخوری و آشیزخانه  
دوغرهای ازدواج کرده اطاقهای فامیل  
(تشین) و اطاقهای زندگی این فرم  
محصول از فضا را منحصر میکند.

فضای باز که در خانه های امروز  
پیدا نیستود طبیعت عمومی تری دارد و  
در رابطه با تغیرات روش های زندگی تغییر  
میکند بجای فضای داخل و خارج و  
جزه های که توسط تئوری اقلیدسی بشر  
فضا پیدا مده است. ما در حال حاضر احتیاج  
به تصوراتی توبولوژیک (زمین مانند)  
از فضا داریم و این بین معنی است که  
باید فضای داخل و خارج را دور ریخته

ادارات پاییس حوزه اداری پانکها ادارات  
مدیریت و مرکز تفریحی.  
دسته دوم . محلهای برخورد کتابخانه  
مراکز بهداشتی و درمانی . بیمارستان  
و فضای تفریحی هر بوط بسته معماری .  
دسته سوم . محلهای برخورد .  
کودکستانها . محلهای نگهداری روزانه  
بچه ها و پارکهای کودکان .  
دسته چهارم . محلهای برخورد  
کلوپها و باشگاهها و اطاقهای آفتاب .  
قسم پنجم از طرح نیز شامل فضای  
های مسکونی شهری در طبقات میباشد .  
سیستم فضاهای اجتماعی در بخش -  
های مسکونی در طبقات :  
درجه اجتماعی ایکه بهر فضای اجتماعی  
که در بخش سکونت بوجود آمده داده  
شده است در رابطه باهم بستگی باقها و  
ناوی مسکونی بوده و بصورت زیر است :  
افراد مجرد و دونفری ( کوپلهای )  
هایکه بچه ندارند بین قسم های اول و  
دوم از بافت اجتماعی قرار داده شده اند.  
فامیل های بجهه دار درین قسم های  
سوم و چهارم از بافت اجتماعی در نظر  
گرفته شده اند .

سیستم عبور و مرور ( ترافیک ) .  
ما فضای را که تبدیل حرکت را  
از قدم انسانی به وسائل متوری اداره  
میکنند در محل اتصالات باقها قائم  
گذاشته ایم عواملی که مجموعه را هم آهنگ  
کرده و قانون حرکت های افقی بوجود  
میآورند عبارتند از شراینهای حمل و نقل  
سنگین ( اتوبیل ها . تک ریل ها .  
پیاده روهای مکانیزه ) بوجود آورند  
قانون های حرکت قائم عبارتند از  
آسانسورها و شراینهای پله و اسکالاتور  
( پله برقی ) و سایر شراینهای حرکت  
قائم روش تجهیزات .

بنظر میرسد که متد ایجاد حرارت  
و تهویه مطبوعات ناحیه ای بهترین روش  
برای موارد ثابت امکانات عمومی بخش های  
فرهنگ و قسم های مسکونی باشد .

درست مانند حالتی که در مورد  
عبور و مرور کم شد فضاهای اتصال  
بعنوان نقاط کنترل و میزان کننده انرژی  
لازم برای فعالیت های بخش مسکونی در  
نظر گرفته شده سیستم لوله کشی نیز موافق  
با ساختمان لوله کشی شهر و قوانین  
حر کش مردم میباشد .

بافت ارتقای و سیستم فضاهای  
اجتماعی

سیستم فضاهای قوی بترتیب از قوی  
تا ضعیف بجهه دسته تقسیم شده است :  
دسته اول ناحیه ادارات مرکزی  
شامل اداره پست . مراکز جدید و فروش

## شهر سازی معاصر

ترجمه محمد مدنه

در جستجوی فنا برای زیست  
تغییرات محسوس در اندازه گیری  
و سنجش کمیت و کیفیت مارا مجبور  
میکند که در مورد هر آنچه را در امر  
شهر سازی بدینه و ملم میدانم توجه  
و بررسی دوباره‌ای بعمل آوریم.

خود آگاه با ناخود آگاه عالانی  
وجود دارد که چهره دنیای جدید آینده  
را بما ظاهر می‌نمایند. دستگاههای  
اطلاعاتی تسویر وحشت‌انگیز و رعب‌آور  
سنجش‌های جدید را بمنان می‌دهد،  
در این بررسی و سنجش بشرط‌اموش  
شده و روح او جریحدار گردیده است  
و در اینجا مهمترین خطر موجودی بی‌پایه  
انگاشتن اساس مسئله است.

شرایط و موقعیات جدید در سراسر  
دنیا کترش می‌باید و افکار و دانش‌های  
بشری را بسوی تمدن دنیای متعدد هدایت  
میکند. وسیله جستجوی فاصله‌های گشته  
و نوع بشریت راه امیدواری را گشوده  
است.

حتی اکنون نیز فاصله‌های عمیقی  
در روابط اجتماعی وجود دارد که مارا  
و امیدارد تا از میر زندگی منحرف شویم.  
میکن است ما بتوانیم تعابی یاک  
افراش عظیم را در مورد ساختمان مادی  
دنیای آینده اطلاع دهیم ولی عکس العمل  
بشری در پذیرش این اتفاق غیر قابل  
پیش‌بینی است.

در آنجا که تحرک و جنبشی مهمتر  
از کمیت است کار و محصول توده به  
مفهوم جدیدی منجر می‌شود و درک و  
تشخیص این مطلب بعده معمار است.

آزمان افانه‌های ساختگی بسیاری در  
مورد کار آنها بخش شده بود و امید  
میرفت که بزودی یک تجزیه و تحلیل  
انتقادی و عاری از تعصب مبنی بر استاد  
موجود در زوریخ آستردام و هاروارد  
عمل آید. با بررسی این افانه‌ها و  
انتقادات، آشکار می‌شود که C.I.A.M  
بدست Le curbusier ایجاد  
شده و هدف این بوده است که تعلیمات  
و کارهای او گترش یابد.

C.I.A.M واقعیت اینست که جبهه مخالفی بوده است علیه اقدامات  
Le curbusier Maresavieer را از جایز ماش معروف نمایید و شنان دهد  
که معماری آنجا غلاش و کوشش محظوظ  
می‌شود که هر گونه اتهامی باش واردات.  
سی نفر در اطراف Lecurbosier دوباره جمع شده و در این میان رهبران  
من از سخن گفتن امتناع کردند.

C.I.A.M تصمیماتی که بوسیله اتخاذ شده بود اغلب در بردارند طبیعت  
خاص: Le curbusier بود ولی در حقیقت دو مطالب بر جهت  
جشم می‌خورد.

Batavia در گروه آلان مخالف ترازهای لاتین بودند در  
حالیکه آنکلوساکونتها داشتا از جائی  
بدجای دیگر کوچ می‌کردند. اعضاء  
فرانسوی که اکنرا در مدرسه Beaux arts  
تریست شده بودند از حضور  
Le curbusier احساس ناراحتی می‌کردند.

اعتقاد عمومی برایست که اعضاء  
C.I.A.M افرادی مومن با روح فرقه‌ای  
بوده‌اند، از آنجا که این جنبش با پیختن  
و محیب توأم بود، کسی باین حالت او

به حال طرحهای تکراری منجر  
بیکتواخت و بیروحی می‌شود و بهمین‌جهت  
است که انتخاب و گریش غیر ممکن  
می‌گردد ساختمانها بطل اقلیمی یکنواخت  
و بیروح می‌شوند و این موضوع منجر به  
حفظ و نگهداری ساختمان‌های تاریخی  
و گنجینه کردن آنها می‌گردد. گترش  
و افزایش مسئولیت‌ها منتهی به عدم مسئولیت  
های کلی و پرشانی در بین سازمانهایشند  
و این مسئله به‌آنده مربوط می‌گردد.

تحقیقات نظری در مورد ساختمانها  
مارا در مورد حقیر شردن میراث تاریخی  
تثویق می‌کند و این جنایتی است بدنهای  
آینده.

و باید اضافه کرد که تنها یک بیچ  
همگانی تحرک شهرسازی را افزایش  
می‌دهد و این چیزی است که انسان عصر ما  
خواهان آنت.

شهرسازی یاک اقدام انفرادی نیست،  
علی است که با زندگی توأم شده و  
پایای خانه‌سازی و کارخانه سازی پیش  
می‌رود.

از زمانیکه تمام این فعالیت‌ها بصورت  
مشترک باهم در آمیخته شده است شهر  
سازی داشت شهر آفرینی برای سازمان  
دادن اجتماع آینده گردیده.

مقاله‌ای توسط C.I.A.M در مورد  
تاریخ شهرسازی معاصر  
کنگره بین‌المللی معماران معاصر  
در سال ۱۹۲۸ توسط یاک هنرمند جوان  
در سوئیس تشکیل شد این کنفرانس در  
مورد عدم توافق با عملیات معماران رسمی  
در پیشتر کشورهای غربی بود.

به حال این گروه در ملاقاتی که  
با Dubrouik ۱۹۵۶ در  
تشکیل شد منحل گردید. تا قبل از

سائل ذوقی و هنری بحث شد.

Le curbusier در طی سالهای بعد شبکه‌ای درایستگاههای بر قی اختراع کرد و باین ترتیب سر رشته جدیدی پدید آمد. از این میان میتوان Core Clusters را نام برد که علاقه‌های زیادی را بخود اختصاص داد. کنگره‌ای دیگر در قلب شهر تابع ناامید کنندگان بیار آورد و ابهامات ملال آور را که در پیش بود بی جواب گذاشت.

آخرین جلسه بین‌المللی (Dubrovnik-Siatuna-Aixenprovne) قصور و اشتباه بود.

کنگره آرزوی ایجاد طرحی در خانه سازی نمود ولی از زمانیکه آتنی‌ها و نسل جوانتر به رماتیسم غیر منظره‌ای پناه برده بودند روح اتحاد درهم شکته شد.

بنابر این زمان آن رسیده بود که سالخورده‌گان راه را برای جوانان باز کنند ولی چه اشتباهی رخ داد که مانع از حصول نتیجه شد؟

شاید هنوز زمان ارائه تلاش بخارتر ایجاد تفاهم بین‌المللی و مسئولیت نرسیده بود.

اکنون که تحقیقات در زمینه نشسته کنی بوسیله اشخاص معتبر بعمل می‌آید روح تواضع و فروتنی ایکه در اعضاء C.I.A.M ایجاد شده بود بیجا بنظر میرسد.

پس از این عالم اطیبان بخشی در این حقیقت وجود دارد که انتجويان جوان برای اصلاح و دگرگوئی غوغای میکنند و این مطلبی است که بوسیله Gropius در بسیاری از جلایش خاطر نشان شده است آیا بین ایندو راجه‌های وجوده دارد؟ جواب این سوال ملم نیست ولی ایندوار کننده است.

منشور آتن ابهامی را که شهرسازی در آن دست و با میزند روشن خواهد کرد.

C.I.A.M گذشت سی سال کارهای که بطور اغراق آمیزی ساده تلقی شده است بررسی شود و باید اعتراض نمود که در مورد بررسی جنبه‌های اجتماعی کارهای C.I.A.M غفلت شده است. چهارم آنکه، اتفاقات و تحقیقاتی که بوسیله C.I.A.M انجام می‌شود بزودی کنه و مطرود می‌گردید و دیگر اینکه «منشور آتن» بعذار جنگ ناکافی بنظر رسید و در دوره تجدید بنا و ترمیم فاقد آنچه بود که انتظار میرفت.

در سین سالهای ۱۹۲۹ - ۱۹۳۳ C.I.A.M در مورد خانه سازی و نقشه‌بندی املاک و توابع شهرها مطالعاتی بعمل آورد در سالهای جنگ در ضمن پکار انداختن مجدد C.I.A.M ممکن بود کار در قسم احتیاجات اساسی خانه سازی بوسیله قدرتهای مختلف، تردیدی را که در بین بود از بین بیرد ولی باید پذیرفت که کنگره در مورد توضیح استانداردها قصور کرد.

نقشه‌بندی املاک و مستغلات کوششی بود برای مبارزه بر علیه تغییر انتظامات Garden city و بر علیه نظریه: این پرسی در بر دارنده مسائل مختلفی از قبیل انبوهای محیط، خود محیط، نور خورشید، زاویه دید وغیره واژ همین جاگر و بیوس و ج - ب فائز اولین مقدمات شهر سازی جدید را مبنی بر سوال بوسیله تجزیه و تحلیل در مورد سی شهر پاسخ داده شد.

پرسی پرش نامه واوراق مقدماتی کنگره بخصوص مقاله‌ای که تحت عنوان «تجدید ساختمان خانه‌ها» در سال ۱۹۳۷ برای پاریس نوشته شده بود به همت آشکار می‌کند که این قضایت اشتباه است.

C.I.A.M در سال ۱۹۴۷ U.N.O ویویکو که مورد بررسی و انتشار شده است و اگر تساuges کاهن ناامید کنندگان می‌شود ما بعلت تفسیر بدانیم اینده‌ها نمیتوانیم آنها مردود بدانیم. واکنون موقع آنت که پس از

توجه زیادی نکرد. به حال این حقیقت باید پذیرفته شود که تمام اعضاء C.I.A.M مسازان بزرگ مدرن نبوده‌اند و همه مسازان بزرگ نیز باین گروه نبیوستند. حقیقت اینست که بالغ بر ۲۷ سال مسازان شجاع و جسور علی‌غم اخلاقی درک و زبان و غیره با یکدیگر ملاقات کرده و در مورد مسائل مهم بحث و بررسی می‌نمودند.

بررسی اتفاقات سوم تحت این عنوان C.I.A.M کمک ببالا بردن ارزش یک سبک مبتذل نموده است احتیاج به مقاله‌ای جداگانه دارد و بهمین جهت نویسنده آنرا کتاب می‌گذارد.

بحث در این مورد منجر به تشریف «منشور آتن» شد بنابر این در سال ۱۹۴۴ C.I.A.M بوده است که متند تجزیه و تحلیل پدیده‌های اجتماعی را کشف نموده و این مجموعه قوانینی بود برای نسخه برداری که در سطح بین‌المللی بررسی گردیده و باین ترتیب قوانین اساسی شهرسازی مدرن با زحمت و استادی فراوان پایه گذاری شد.

ولی علیرغم کوشش‌های آمیخته بهترس و تردید که در جای این قوانین بعمل آمد این نتایج بی‌ثمر ماند. بعداز اتمام جنگ دو جای از نظریه «منشور آتن» بیرون آمد. این نظریه نه مواجه انتقاد گردید و نه دست رد بر آن نهاده شد، بلکه شهر سازی قدیمی در مورد آن یکباره رای منوچ بودن و کهنه‌گی داد.

و زمانی که مرحله عمل پیش آمد، مشکلات اجرائی و اداری مانع موققیت شد.

باوجود این نقصه برداشی در زمان جنگ بوسیله اینده‌هایی که در آتن مطرد گردید انسایع شده است ولی اگر تساuges کاهن ناامید کنندگان می‌شود ما بعلت تفسیر بدانیم اینده‌ها نمیتوانیم آنها مردود بدانیم. واکنون موقع آنت که پس از